



La Ligue de quillès St-Eugène fête ses 50 ans
PAGES B-26 à B-29

Pourquoi rester analphabète?

Le Centre d'action bénévole d'Iberville offre depuis maintenant trois ans des cours d'alphabétisation. Cette formation s'adresse à ceux qui désirent apprendre à lire ou à écrire ou tout simplement se perfectionner en vue d'un éventuel retour sur le marché du travail. Aussi, plusieurs s'y inscrivent pour être mieux préparés et pour être capables d'aider leurs enfants.

Les cours sont offerts de jour, le soir et à domicile avec le jumelage de bénévoles. L'ensem-

sylvie PROVOST

ble de la population du Haut-Richelieu peut se prévaloir gratuitement de ces cours. Présentement la clientèle desservie est âgée de 20 à 55 ans.

Durant la semaine, les participants se rendent au Centre d'action bénévole d'Iberville, deux jours et demi par semaine afin de suivre une formation en groupe. Pour les bénéficiaires de l'aide sociale, des programmes Extra permettent aux participants d'obtenir un supplément sur leur chèque mensuel et une aide financière pour défrayer le coût d'une gardienne pendant la période de formation.

Les cours de soir s'adressent et sont conçus en fonction des gens qui travaillent ou qui sont occupés durant le jour. Ces cours sont dispensés deux soirs par semaine.

«L'apprentissage de l'écriture et de la lecture se fait bien différemment de l'école traditionnelle. Notre formation se fait par thème et nous faisons en sorte d'intéresser les gens. Par exemple, nous leur apprenons dès le début des choses pratiques comme lire un formulaire, une étiquette et autres. Contrairement



Une quarantaine de personnes sont actuellement inscrites aux cours d'alphabétisation offerts par le Centre d'action bénévole d'Iberville. (photo Jacques PAUL)

à l'école, nous nous adaptons à chacun puisque dans le groupe, personne n'est au même niveau», explique Mme Carole Bégin, formatrice au Centre d'action bénévole.

■ Jumelage

Le volet du jumelage se fait à domicile chez l'apprenant. Il est de loin le plus populaire auprès de la clientèle qui fréquente les cours d'alphabétisation du centre.

«Ce sont des bénévoles qui offrent la formation à domicile. Plusieurs apprenants préfèrent cette façon pour débuter. Pour de

nombreuses raisons, ils se sentent plus à l'aise, plus en confiance étant seul avec l'enseignant. Après quelques temps, ils sont nombreux à se joindre aux groupes de jour et de soir. Il faut dire aussi que ce service est grandement apprécié par ceux qui demeurent dans des régions éloignées ou qui n'ont pas de moyen de transport», précise Mme Bégin.

«Présentement, une vingtaine de personnes suivent cette formation avec beaucoup d'attention. D'ailleurs, autant les bénévoles que les apprenants y retirent beaucoup. Avec notre nouveau point de service à Hen-

ryville, nous sommes maintenant en mesure de mieux desservir la population de ce secteur. Nous recrutons des bénévoles, nous les formons et régulièrement des rencontres sont prévues pour faire les suivis nécessaires», renchérit Josée Ouimet, directrice du Centre.

■ Matériel

«En tant que groupe populaire d'éducation, le Centre d'action bénévole est membre de la Concertation des organismes populaires en alphabétisation de la Montérégie qui regroupe depuis deux ans cinq organismes de la Montérégie, note Mme Bégin.

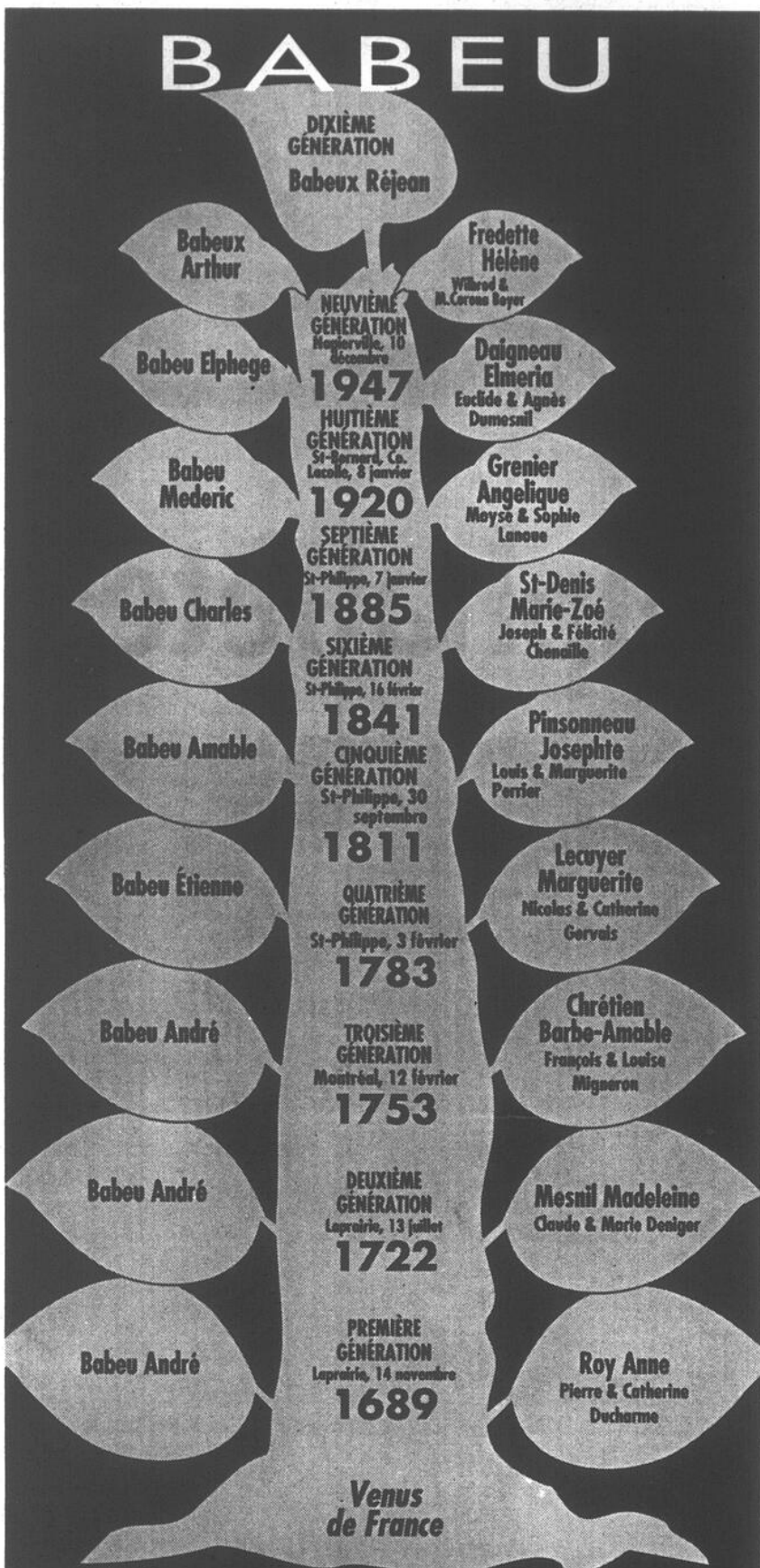
Grâce à un projet, le regroupement publiera à l'automne 1994 une grammaire spécialement rédigée pour les apprenants.

«Pour être en mesure de garder l'intérêt de nos apprenants, nous devons d'être constamment originaux et vivants, ajoute celle-ci. Le matériel didactique est différent de celui que l'on retrouve actuellement dans les classes. Il est adapté pour les adultes et à leurs besoins. Nous organisons aussi des rallyes et des visites à la bibliothèque et au journal LE CANADA FRANÇAIS.

SUITE PAGE B-2



Il n'est jamais trop tard pour apprendre à lire et à écrire



Babeu (Babeuf) André, fils de Jean Babeu et de Marguerite Boulanger, de Cheray, île d'Orléon, province d'Aunis en France. André Babeu prend pour épouse le 14 novembre 1689 à Laprairie Anne Roy. Sépulture avant 1734.

Roy Anne, baptisée entre 1673 et 1677, fille de Pierre Roy et de Catherine Ducharme, originaire de St-Michel-le-Cloq au Poitou en France. Sépulture le 5 juillet 1744 à Laprairie.

Renseignements: 347-3018

Suite de la page B-1
■ Bande dessinée

Afin d'être en mesure d'aller chercher le plus de gens possible, le Centre d'action bénévole a reçu dernièrement une subvention de \$10,000 pour créer une bande dessinée, sans écriture, qui s'adressera autant aux adultes qu'aux enfants.

«Cette bande dessinée visera principalement à dédramatiser la situation des analphabètes. Elle sera utilisée par les jeunes afin d'aller chercher les adultes dans leur milieu, car il n'est pas toujours évident de sensibiliser les adultes à la maison. Normand Thivierge, s'occupe de ce projet», souligne la directrice du Centre d'action bénévole.

■ Implication

En plus de participer à des cours d'alphabétisation, les apprenants s'impliquent généralement dans les différents projets offerts par le Centre d'action bénévole.

«En plus des cours, nous leur offrons une intégration sociale complète. Nos apprenants sont souvent des gens seuls et nous constatons qu'ils participent beaucoup aux activités du centre et c'est d'ailleurs notre objectif. Ils prennent part par exemple à la campagne des paniers de Noël et au pique-nique pour les personnes âgées», précise Mme Josée Ouimet.

■ Témoignages

Des témoignages, Carole Bégin et Josée Ouimet en reçoivent fréquemment. D'ailleurs, elles ont été particulièrement émus et touchées en recevant à la fin du mois de



Mme Carole Bégin, formatrice au Centre d'action bénévole d'Iberville. (photo Jacques PAUL)

janvier une lettre de l'un de leur ancien élève et avec la permission de son auteur nous vous la présentons de façon intégrale.

Merci pour votre bon travail. J'ai une petite histoire pour vous. Il était une fois un homme de 54 ans qui voulait apprendre à écrire. Cet homme, c'est moi. Comme je suis heureux de pouvoir enfin écrire! Je ne suis pas encore parfait. Mais j'ai grand espoir de réussir, car j'ai un bon professeur, Fernande, et je travaille beaucoup pour réussir. C'est une fierté pour moi. Cela a toujours été mon rêve. Sincèrement, Joseph Langlais.

Les personnes qui désirent apprendre à lire et à écrire peuvent obtenir toutes les informations nécessaires sur les cours offerts par le Centre d'action bénévole d'Iberville, en communiquant avec les responsables au 347-1172.

Lors de la première rencontre, les futurs apprenants doivent passer un test de classement même s'ils suivent tous la même formation. D'ailleurs de plus en plus de personnes se décident à suivre cette formation. Les enfants grandissent et plusieurs se rendent compte qu'ils ne sont plus capables de les

aider dans leurs devoirs ou leçons. Alors ils se décident à s'inscrire aux ateliers du Centre. Même situation pour les personnes qui se cherchent un emploi et qui doivent de plus en plus remplir des formulaires.

Les responsables de l'atelier de l'alphabétisation du centre invitent toutes les personnes qui désirent apprendre à lire ou à écrire à ne pas s'isoler et à ne pas rester seul. «Plusieurs personnes vivent cette situation et il n'a pas de honte à vouloir apprendre. Au contraire cette démarche doit être encouragée et soutenue», conclut Mme Carole Bégin.

NOUVEAU SUR LA RIVE-SUD MAISON DE BEAUTÉ POUR ELLE ET LUI

le Club... coiffure esthétique

Avec ou sans rendez-vous 926-9260 8245, boul. Taschereau, Brossard

Maison de beauté fidèle à sa vocation première, c'est-à-dire, vous offrir une sélection des meilleurs services; ceci à des prix compétitifs, dans un environnement chaleureux et hygiénique. Notre orgueil,

des professionnels expérimentés, un accueil chaleureux, accompagnés de produits naturels et biodégradables, pour vous offrir qualité, confort et satisfaction.

Nous souhaitons vous servir encore ou vous accueillir pour votre première visite. Afin de vous donner l'opportunité de connaître notre équipe, ce rabais de 15% est applicable sur tous nos services.

Nous sommes heureux de vous annoncer que M. Robert Arabian fait dorénavant partie de notre dynamique équipe.



ROBERT ARABIAN

(Anciennement du Salon Marcel de Saint-Jean-sur-Richelieu)

Pourquoi décroche-t-on?

Parmi les raisons évoquées par les jeunes pour justifier l'abandon des études, les problèmes scolaires et l'ennui viennent au premier rang. C'est ce qui ressort d'un récent rapport du Centre de l'Enseignement du Québec (CEQ), intitulé «Exclus ou déserteurs».

L'auteur du rapport, Jean-Claude Tardif, souligne que certains jeunes gardent un souvenir amer de leur formation: «Une image négative de soi, une perception de «cancer» ou de «poche» ou même de «perdant» se dégage du témoignage des jeunes même si cette perception n'est pas toujours apparente... Autrement dit, est-ce que la perception qu'ont les enseignantes et les enseignants des jeunes qui ont des difficultés ne renverrait-elle pas à ces derniers une image négative d'eux-mêmes et ne les confinerait-elle pas à leur propre impuissance à s'en sortir?» En faisant allusion à la filière des classes spéciales, l'auteur poursuit sa réflexion en questionnant les pratiques d'exclusion scolaire. «Les témoignages des jeunes imposent aux responsables du système scolaire de réfléchir sur les conséquences de certaines pratiques en termes d'exclusion scolaire et sociale».

En retour, l'auteur nous révèle que les enseignantes et les enseignants ont le sentiment de faire leur possible. «La plupart des enseignantes et enseignants essaient de développer l'entraide, l'autonomie et l'effort chez les enfants. Enfin, celles et ceux qui oeuvrent dans des classes spéciales utilisent différentes stratégies afin de modifier la perception des classes spéciales et recherchent des moyens pour ne pas marginaliser les élèves comme l'enseignement coopératif ou des techniques

de résolution des crises et des conflits».

Quoi qu'il en soit, l'auteur du rapport note que le manque d'intérêt, l'absentéisme, les difficultés scolaires, le découragement ou encore, le jumelage des études et d'un emploi, ne sont que des manifestations rattachées à l'analphabétisme chez les jeunes. Il nous renvoie ainsi aux causes fondamentales de l'analphabétisme que sont: un climat familial perturbé, une non-valorisation de l'école et un manque d'encouragement. On peut s'en douter, ces conditions se retrouvent règle générale dans les milieux défavorisés. L'auteur souligne toutefois qu'une partie de l'échantillonnage provenait de la classe moyenne: «... l'échec et l'abandon scolaire, ne sont pas l'apanage d'une classe en particulier, en l'occurrence la classe des gens qui proviennent de milieux socio-économiques faibles. Il y aurait une tendance à l'effet que de plus en plus de ces jeunes proviennent de la classe moyenne».

Enfin, l'auteur, écrit que «...la prévention s'avère la seule issue garantissant un certain succès ou du moins une certaine efficacité aux efforts de solution au problème de l'analphabétisme». Reste à savoir maintenant si suite à la lecture de ce rapport, le ministère de l'Éducation injectera les crédits nécessaires pour endiguer le phénomène de l'analphabétisme.

Nous vous rappelons que La Porte Ouverte offre des ateliers de lecture et d'écriture pour les gens de tous les âges. Les ateliers sont offerts gratuitement. Les locaux de l'organisme sont situés au 439 du boulevard du Séminaire Nord. Vous pouvez nous contacter au 349-6827.



Le directeur général de la Caisse populaire de Saint-Sébastien a pour idoles tous ceux qui réussissent bien dans la vie. Tout en se disant travaillant, honnête et généreux, ce père de deux enfants avoue faire preuve d'impatience depuis quarante ans.

■ Mon lieu de naissance:

Sainte-Sabine.

■ Ma famille:

mon épouse Gisèle, mes enfants: Ian et Mario.

■ Mon état civil:

marié.

■ Mon occupation:

directeur général de la Caisse populaire Saint-Sébastien.

■ Ma voiture:

Chevrolet Cavalier.

■ Ce que je fais le mieux dans la vie:

mon travail.

■ Ce que j'aimerais être:

ce que je suis.

■ Mes qualités:

travaillant, honnête, généreux.

■ Mon pire défaut:

depuis quarante ans, l'impatience.

■ Mon meilleur ami:

Jean.

■ Mes idoles:

les personnes qui réussissent bien dans la vie.

■ Ma musique préférée:

country.

■ Mes artistes préférés:

Marina Orsini, Patrice Lécuyer.

■ Mes films préférés:

d'amour.

■ Mes lectures préférées:

Le Lundi, les romans.

■ La cuisine que je préfère:

rosbief, fruits de mer.

■ Ma saison préférée:

printemps.

■ Ce que j'aime le plus:

le bénévolat, un bon souper au restaurant bien arrosé de vin.

■ Ce que je n'aime pas:

les hypocrites.

Pour mieux vous servir

TAPIS PLUS

est aménagé dans le même local que **Verti Store**

au
575, rue Pierre-Caisse
(face au Carrefour Richelieu)
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0135

PLUSIEURS SPECIAUX EN MAGASIN

- Tapis commerciaux
- Prélarts
- Tapis pour passages
- Carpettes
- Stores
- Service de décoration intérieure

DEUX NOMS DE GRANDE RÉPUTATION RÉUNIS SOUS LE MÊME TOIT

Tapis Plus et Verti Store

BOUCHERIE

POUR VOUS

au 727, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-9811**

Poulet de grain
Frais

1 99
4,39\$ kg lb

Panier 5 repas/4 personnes
4 cuisses de poulet
1 lb saucisses (porc et boeuf)
1 lb boeuf en cubes pour ragoût
1 rôti de porc (longe désossée)
2 lb boeuf haché (maigre)

Valeur de **19 99**
27,86\$

Boeuf haché
maigre
10 lb et plus

1 99
4,39\$ kg lb

Bifteck maison
(partie de la fesse) OU
Filets de sole

4 99
11\$ kg lb

Fondue chinoise
au poulet
300 g

4 99
ch.

Jambon cuit
maigre
5,05\$ kg

2 29
lb

Simili poulet
(rond ou carré)
3,95\$ kg

1 79
lb

Cretons maigres
4,39\$ kg

1 99
lb



Le test du sel

Essayez ce test: couvrez votre assiette de papier aluminium et salez comme d'habitude; mesurez le sel que vous avez recueilli. Un quart de cuillerée à thé équivaut à environ 500 mg de sodium. Un à trois grammes (1000 à 3000 mg) par jour constituent une consommation de sel suffisante pour un adulte!

Le sel est un assaisonnement populaire et c'est aussi un élément nutritif essentiel; toutefois, la modération a toujours sa place et le taux élevé de sel qui se retrouve dans l'alimentation courante peut avoir des effets néfastes.

Certains produits d'épicerie peuvent également contenir une forte quantité de sodium. Apprenez à lire les étiquettes et surtout à réduire votre consommation: redécouvrez le poivre, les fines herbes et les épices!

Boeuf au chili

30 mL d'huile
1 kg de boeuf en cubes
2 gousses d'ail émincé
2 oignons hachés
1 boîte de tomates (19 oz/540 mL)
15 mL de poudre de chili
15 mL de cumin
15 mL de coriandre
10 mL d'origan
5 mL de paprika
5 mL de sucre
500 mL d'eau
60 mL de bière
jet de sauce tabasco
1 boîte de haricots rouges égouttés (14 oz/398 mL)

- Chauffer l'huile et dorer la viande; ajouter l'ail et les oignons et continuer la cuisson encore 3 minutes. Déposer le tout dans une grande cocotte.
- Placer dans le bol du mélangeur les tomates et le jus de la boîte, le chili, le cumin, le coriandre, l'origan, le paprika, le sucre, l'eau, la bière et le tabasco. Fouetter et verser sur la viande.
- Faire cuire au four à 150C (300F), environ 1 1/2 heure puis ajouter les haricots; continuer la cuisson encore 1 heure ou jusqu'à tendreté de la viande.



Corbeille dorée

1 pain rond (de blé entier ou de seigle - env. 700 g)
50 mL de beurre fondu
60 mL de beurre
60 mL de farine
500 mL de lait
3 oeufs battus
1 boîte de saumon émietté (14 oz/450 g)
175 mL de fromage râpé
250 mL de brocoli finement haché
2 mL de graines de carvi
1 jet de sauce worcestershire
1 litre de mie de pain

- Couper le dessus du pain et évider en conservant la mie et en calculant 1 litre pour la recette. Badigeonner l'intérieur de 50 mL de beurre fondu. Placer au four et faire griller environ 25 minutes à 180C (350F).
- Fondre le beurre et incorporer la farine; remuer puis verser le lait, graduellement, en remuant constamment. Verser un peu de lait chaud sur les oeufs et reverser dans la casserole.
- Sans cesser de tourner, faire cuire environ 5 minutes jusqu'à épaississement. Incorporer saumon, fromage, brocoli, carvi, sauce worcestershire et mie de pain.
- Verser le tout dans la corbeille et cuire au four à 180C (350F), environ 25 minutes ou jusqu'à ce qu'une lame de couteau insérée au centre en ressorte propre. Laisser reposer 5 minutes avant de trancher comme un tarte.

ASTUCE MAISON

Légumes presto...

Par exemple, pelez et tranchez finement 4 rutabagas puis disposez dans un plat à micro-ondes avec un peu d'eau et de beurre; faites cuire jusqu'à tendreté puis réduisez en purée avec 1/4 tasse de crème sure et une pincée de muscade. Ou détaillez en bouquets un chou-fleur et faites cuire aux micro-ondes avec un peu d'eau jusqu'à tendreté; saupoudrez-le de fromage parmesan râpé et laissez reposer quelques minutes avant de servir. Ou combinez un petit navet en dés et un petit panais en dés, 1/2 tasse de bouillon de poulet, 2 échalotes hachées et quelques noisettes de beurre et passez le tout aux micro-ondes jusqu'à tendreté.

Ragoût de porc aux épices

750 g de porc en cubes
6 abricots séchés, coupés en deux
125 mL de raisins séchés
125 mL de vin rouge
125 mL de vinaigre de vin rouge
5 mL de menthe séchée
2 mL de thym
2 mL de cumin
45 mL d'huile
60 mL d'oignons hachés
1 gousse d'ail émincé
750 mL de bouillon de poulet
1 feuille de laurier

- Mélanger le porc, les abricots, les raisins, le vin, le vinaigre, la menthe, le thym et le cumin; couvrir et réfrigérer jusqu'au lendemain.
- Égoutter le porc et les fruits et réserver la marinade. Assécher la

viande. Chauffer l'huile et dorer la viande et la retirer au fur et à mesure qu'elle est dorée.

- Ajouter les oignons et l'ail au poêlon et faire dorer; verser la marinade et amener à ébullition; déglacer le poêlon et laisser réduire la sauce environ 5 minutes.
- Déposer la viande dans une grande cocotte et arroser de sauce; ajouter le bouillon, le laurier et les fruits. Couvrir et cuire au four à 180C (350F), environ 1 heure. Ajouter de l'eau si nécessaire.

- Retirer le couvercle et continuer la cuisson encore 30 minutes ou jusqu'à tendreté de la viande.

Salade de légumes

1 litre de légumes variés (brocoli, chou-fleur, haricots verts, carottes en rondelles, navet en bâtonnets)
2 endives tranchées
125 mL d'huile
60 mL de vinaigre de vin blanc
1 oignon haché
1 gousse d'ail émincé
5 mL de moutarde de Dijon
2 mL d'estragon
1 mL de poivre
15 mL de persil

- Cuire tous les légumes, sauf l'endive, à l'eau bouillante jusqu'à ce qu'ils soient al dente. Égoutter et passer à l'eau froide et égoutter à nouveau. Ajouter les endives.

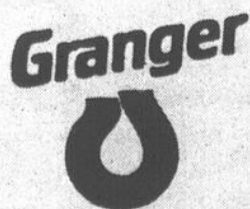
- Mélanger tous les ingrédients de la vinaigrette et verser sur les légumes. Mêler délicatement puis couvrir et réfrigérer au moins 2 heures avant de servir.

Poulet aux abricots

2 gousses d'ail émincé
5 mL de thym
5 mL de cumin
2 mL de gingembre
60 mL de vinaigre de vin rouge
60 mL d'huile
125 mL d'olives noires dénoyautées
125 mL d'abricots séchés
125 mL de figues séchées
1 poulet en morceaux (1,5 kg)
30 mL de cassonade
60 mL de vin rouge

- Combiner les 10 premiers ingrédients et couvrir; réfrigérer jusqu'au lendemain en tournant le poulet à l'occasion.

- Déposer le tout dans une cocotte; combiner cassonade et vin et arroser la préparation. Couvrir et cuire au four à 160C (325F), environ 20 minutes puis découvrir et continuer la cuisson encore 1 heure ou jusqu'à tendreté du poulet.



Qui dit produits laitiers dans le Haut-Richelieu, dit Granger -



Le lait de chez-nous,
bon pour la santé de tous



La qualité des Bordeaux

Au prix où sont les grands vins de Bordeaux, il est facile de comprendre que la grande majorité des consommateurs se tournent vers des vins à un coût plus abordable. C'est ainsi que les produits du Chili sont devenus des vins très populaires. Non pas parce que ce sont de grands vins mais simplement parce que la qualité de leurs vins va de pair avec le prix demandé. Même s'ils sont agréables à boire, on se lasse assez vite de ces vins parce qu'il leur manque de la profondeur ou de la complexité.

Par contre, cette qualité se retrouve dans les vins bordelais. Il reste à ces producteurs de nous proposer de bons vins à un prix qui peut souffrir la concurrence sur le marché devenu international. Cela peut venir de petites régions comme les Côtes de Castillon, les Côtes de Bourg, les Côtes de Blaye ou encore de ces diverses régions autour de Saint-Émilion. Toutes des appellations un peu négligées mais où l'on devine une volonté de produire des vins selon les techniques modernes sans pour cela renier la tradition.

C'est aussi le cas de ces vins d'appellation Bordeaux Supérieur qui peuvent venir d'un peu partout dans cette région mais dont la qualité peut être certaine. On trouve au Québec le Château de la Vieille Tour 1989 (\$12.20). J'ai pu goûter au millésime 1988 qui a un beau nez de fruits rouges et de bois. Un vin qui a de la matière avec des tanins assez fins et d'une longueur agréable.

Dans cette catégorie, il faut souligner la qualité du Château de Parenchère, Cuvée Raphaël Gazaniol. Le 1990, que l'on trouve maintenant dans les succursales régionales (\$23), a un bon nez de fruits avec une pointe d'alcool. D'une belle structure avec du corps, cela en fera un vin de garde pour quelques années. Il n'en sera que meilleur.

Parmi les appellations peu connues, il y a celles de Fronsac et de Canon Fronsac dont la première est encerclée par la deuxième. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi ce sont deux appellations mais l'histoire des régions viticoles françaises est ainsi faite qu'on ne sait pas toujours où est la logique et où sont les vieilles rivalités. Toujours est-il que si Canon-Fronsac jouissait d'une meilleure réputation, celle-ci s'étend maintenant à toute cette région où les nouvelles techniques de vinifica-

tion donnent maintenant aux vins un respect mérité.

Parmi les vins produits près de la ville médiévale de Fronsac (Charlemagne y possédait un château), il y a ceux du château Toumalin. On trouve encore dans certaines succursales régionales le millésime 1989 (\$19.78). Maintenant légèrement orangé, il a tout d'un vin bien construit mais solide. Un vin au nez plutôt viandé avec une bonne senteur de fruits, il est tannique mais bien équilibré. Un vin assez riche et qui tiendra le coup pendant quelques années.

À droite (ou à l'est) de Saint-Émilion, les Côtes de Castillon où domine le Merlot proposent d'excellents vins parmi les 400 différents producteurs. Plus de la moitié des viticulteurs

vinifient et élèvent eux-mêmes leurs vendanges; les autres confient leur vendange à la cave coopérative de la région. Dans cette région, comme dans bien d'autres, l'été 1989 a été sec et chaud. Comme dans tout le Libournais, y compris Saint-Émilion et Pomerol, la récolte a été d'excellente qualité. De tous les vins goûtés des Côtes de Castillon de 1989, je retiens le Château de Belcier (\$16 dans les succursales régionales) qui a un nez délicat de fruits mûrs. Un vin tout pour vieillir en harmonie si on a la patience de l'attendre deux ou trois ans.

Tout récemment, je me procurais à la succursale du boulevard du Séminaire un vin des Premières Côtes de Blaye. La fleur du Roy 1990 (\$10.29), un vin qui dans le passé ne m'avait guère impres-

sionné. Mais avant de parler de ce vin, je veux préciser que le mot «blaye», comme me l'ont dit les gens de cette région, ne se prononce pas «blaie» comme dans Saint-Germain-en-Laye, mais plutôt comme dans cobaye ou canaille. Il faudrait d'ailleurs parler un peu de l'accent particulier des Bordelais de vieille souche, mais j'y reviendrai un de ces jours.

La fleur du Roy 1990, donc, vient des Côtes de Blaye. C'est un vin de négociant, soit Schroder & Schyler; autrement dit, il est difficile d'en connaître la provenance exacte. Cela ne change en rien le fait que le vin est bon même s'il s'agit d'un vin plutôt simple. Un vin fruité, bien fait, un peu jeune, mais facile à boire même s'il a un peu d'amertume. Un vin d'un bon rapport qualité-prix.

Écocivisme

On ne badine pas avec le climat!

Autrefois, les catastrophes naturelles, comme la chute de météorites ou les grandes éruptions volcaniques, y étaient pour quelque chose dans les changements climatiques.

De nos jours, on y ajoute tout un grain de sel.

Le grain est si gros que la pollution

qu'on génère est en train de provoquer une dangereuse surchauffe de l'atmosphère.

Économisons l'énergie fossile.

On ne badine pas avec le climat!

Un message d'écocivisme d'Environnement Canada à Saint-Hubert.

LES OPINIONS DE

Ma BOUCHERIE

LA CONGÉLATION: UN PENSEZ-Y BIEN!

Acheter une grande quantité de bœuf pour le congélateur est une méthode d'achat très justement remise en question. Nous consommons tous moins de bœuf, c'est connu. Nous préférons des viandes plus fraîches et plus savoureuses. La congélation du bœuf finit par altérer la qualité de la viande; elle en modifie nécessairement le goût. Au niveau du prix, on peut s'interroger sur les économies réelles faites en achetant une grande quantité de viande, puisque les meilleures coupes et les



Pierre Gruslin

pièces de choix sont régulièrement offertes à rabais. Pourquoi acheter plus et obtenir moins? L'économie, c'est la variété, la qualité, la fraîcheur et la saveur des viandes dans votre assiette.

Des viandes de «Ma Boucherie», évidemment!

Pierre

RÔTI DE BOEUF PARISIEN
(partie de la fesse)
Bardé de gras de bœuf
MEILLEUR GOUT
RÔTI CHATEAUBRIAND
(rond de pointe)
100% viande. Aucune perte

3⁹⁹ lb.

4⁵⁹ lb.

SOUVLAKIS AU POULET
6 et plus

99¢ ch.

SOUVLAKIS AU BOEUF
6 et plus

59¢ ch.

BOEUF HACHÉ
maigre
5 lb et plus

2²⁹ lb.

BOEUF HACHÉ
extra-maigre

2⁹⁹ lb.

RÔTI DE DINDE
(poitrine)

RÔTI DE VEAU
(noix désossée)
La qualité rose

VEAU PRIMEUR

5⁹⁹ lb.

BIFTECK D'AGNEAU CANADIEN
nature ou mariné
(centre du gigot)
Frais

SAVEUR - FRAICHEUR

4⁹⁹ lb.

RÔTI DE PORC
(petit os de l'épaule)

SUPER SPÉCIAL

1³⁹ lb.

RÔTI DE BOEUF
(côtes croisées)
Bœuf mûri à point
Idéal pour pot au feu
Coupe unique

2⁹⁹ lb.

FILETS DE DORÉ
6 à 8 onces ch.

7⁹⁹ lb.

LANGOUSTINES
13 à 15 lb
Boîte de 3 lb

15⁹⁹ lb.

OUVERTE LE DIMANCHE de 9 h à 17 h

612, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0303



La réforme du cadastre québécois

Le cadastre est un registre public qui contient des renseignements concernant les propriétés: numéro d'immatriculation, mesures et superficie, nom du propriétaire. Un plan montrant chacune des propriétés et les lots qui l'entourent accompagnent cette description.

Le cadastre est donc un système qui représente chacune des parcelles d'un territoire.

■ Quel est la véritable utilité du cadastre?

Le cadastre répond à un besoin élémentaire de tout État: connaître le découpage du territoire et les propriétaires fonciers. Il répond également aux besoins des propriétaires, puisqu'il sert à l'enregistrement et à la protection de leurs droits réels.

■ Le cadastre a aussi d'autres usages

Les municipalités l'utilisent pour établir la taxe foncière, planifier l'aménagement urbain et contrôler le morcellement des terres.

Les services publics en ont besoin pour installer leurs réseaux (gaz, électricité, aqueduc, télé-

phone).

Le cadastre sert de base à l'application des lois sur l'aménagement et l'urbanisme, les biens culturels et la protection du territoire agricole.

■ Pourquoi rénover le cadastre?

Le cadastre officiel du Québec date de 1860. Quelque 850,000 propriétés n'y sont pas enregistrées et 750,000 autres y sont décrites de façon imprécise.

Cette situation comporte des inconvénients parce que l'image de la propriété privée est ancienne, incomplète et confuse. De plus, elle entraîne des dépenses importantes pour les propriétaires et les autres usagers du cadastre lorsqu'ils ont à vendre leur propriété: construire ou rénover des immeubles; aménager des espaces ou des services; appliquer les lois qui concernent le cadastre.

La réforme du cadastre est la solution qui s'impose. Cette réforme permettra au Québec de disposer, dans un délai raisonnable, d'un cadastre complet, fiable, constamment à jour et polyvalent.

Un cadastre rénové répondra plus adéquatement aux multiples besoins des utilisateurs. Il permettra également aux propriétaires de se conformer, à un coût minime, aux dispositions du nouveau Code civil, qui exigent l'immatriculation d'une propriété avant tout enregistrement de transaction s'y rattachant.

■ Programme de réforme cadastrale

La réforme du cadastre s'échelonnera sur une période de 14 années et couvrira l'ensemble du Québec. Le moment propice pour la réalisation des travaux de rénovation dans un secteur donné sera déterminé par le ministère de l'Énergie et des Ressources, responsable du programme, en collaboration avec le ministère de la Justice. Tous les propriétaires

seront personnellement avisés, en temps et lieu, du début des travaux de rénovation dans leur municipalité.

Une fois complétée, la réforme du cadastre donnera une image fidèle de la propriété foncière du Québec. Ce portrait sera constamment tenu à jour grâce à l'informatisation des données, et toute personne pourra y accéder sur demande.

Aux propriétaires, la réforme cadastrale donnera une connaissance plus sûre de leur propriété et une protection plus efficace de leurs droits.

Pour financer ce programme, le gouvernement a décidé d'établir un tarif spécial à compter du 1^{er} janvier 1993. Un montant de \$28 s'ajoute aux honoraires d'enregistrement de transactions immobilières telles que les ventes, hypothèques, servitudes et radiations.

Les sommes perçues par le registraire lors du dépôt des documents dans les bureaux d'en-

registrement seront versées au Fonds de la réforme du cadastre québécois.

Lorsque la réforme du cadastre sera complétée, le Québec sera d'avant garde en matière de protection des droits fon-

ciers. Pour plus d'information sur la réforme du cadastre québécois, vous pouvez contacter la Direction générale du cadastre au 1-800-463-4558. Pour tout renseignement gouvernement-

tal, n'hésitez pas à contacter Communication-Québec au 346-6879. Vous pouvez également passer nous voir, nous sommes situés au 245, rue Richelieu, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Quelques nouvelles brèves

Dans le but de rejoindre et d'informer une plus grande partie de sa clientèle, Douanes Canada offre un nouveau système d'information automatisée (SIAD). En composant le (514) 283-9900 (Montréal) ou le (418) 648-4445 (Québec), le système permet à l'utilisateur de recevoir l'information désirée selon les trois catégories suivantes:

- les importations personnelles;
- les importations commerciales;
- les importations par la poste.

Le service est offert 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. De plus, du lundi au vendredi, entre 8 heures et 16 heures, les citoyens auront accès à un agent pour obtenir des renseignements complémentaires. Le SIAD est accessible pour les abonnés à une ligne «Touch Tone» seulement.

■ Semaine de la conservation de la faune: concours de photographies

Pour la 11^e édition de la Semaine de la conservation de la faune, qui se tiendra du 18 au 24 avril prochains, le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, en collaboration avec la Fédération québécoise de la faune, innove en offrant aux photographes amateurs de tout âge, à l'exclusion des photographes professionnels et des membres du jury, un concours ayant pour thème La faune et son habitat.

Les photographies gagnantes seront représentatives des catégories suivantes: habitat sauvage, faune sauvage et flore sauvage.

Les participants et les participantes pourront mériter l'un des prix suivants:

Un grand prix: un bon d'achat de \$1,000 et un séjour en chalet dans le réseau des parcs québécois.
Un prix par catégorie: un bon d'achat de \$500 et un séjour en chalet dans le réseau des parcs québécois seront attribués pour chacune des trois catégories.
Des mentions spéciales: 20 mentions spéciales mériteront, à chacun des auteurs, un bon d'achat de \$25.

Une exposition itinérante: cinq photographies par région seront retenues pour une exposition itinérante qui se tiendra à partir du mois de mai 1993, dans 21 centres commerciaux participants à travers le

Québec.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès des bureaux du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Les photographies devront parvenir avant le 26 mars 1993, au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Direction du marketing et des communications, 150, boulevard René-Lévesque Est, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 4Y1, avec, sur l'enveloppe, la mention Concours de photographies.

■ Lancement du Groupe Innovation

MM. Claude Béland, président du Mouvement Desjardins, David M. Culver, président de CAI Capital et Gaétan Lussier, président de la Boulangerie Weston ont procédé au lancement d'un nouvel organisme à but non lucratif, le Groupe Innovation qui aura pour vocation d'établir un savoir-faire québécois à la fine pointe des connaissances en management.

Réunissant présentement 43 organisations des secteurs privé, public et parapublic, le Groupe Innovation aura plus spécifiquement pour but de repérer, d'analyser et de diffuser les tendances innovatrices en gestion. Il étudiera les entreprises avant-gardistes au Québec et ailleurs dans le monde et favorisera l'échange, le partage et le maillage entre les organisations, qu'elles oeuvrent dans le secteur public, parapublic ou privé. Les expériences, les réflexions et les constats accumulés par le Groupe seront retransmis par divers véhicules de communications: congrès, livres, vidéos, etc.

Le Groupe Innovation entreprend ses activités avec une conférence de deux jours et demi qui aura lieu au Palais des congrès de Montréal les 4, 5 et 6 avril 1993 et qui aura pour titre À la recherche de l'organisation de demain. Près d'une vingtaine de sommités de la pensée et de la pratique du management contemporain viendront faire état des tendances actuelles en matière de gestion des organisations en Europe, en Amérique et en Asie.

On peut obtenir plus d'information sur le mandat et les activités du Groupe Innovation à l'adresse et au numéro de téléphone ci-dessous: Groupe Innovation, 430, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1S 2J5, téléphone: (418) 681-4455.



SUITE À LA SEMAINE DE LA VISION

VOS YEUX, FAITES-LES VOIR!

Il est important de faire examiner vos yeux et votre vision régulièrement. Cet examen est défrayé par la Régie de l'assurance-maladie du Québec pour:

- les moins de 18 ans • les 41 ans et plus
- les bénéficiaires de l'aide sociale

Et si vous êtes âgé de 18 à 40 ans, vérifiez votre assurance collective au travail, elle vous couvre peut-être!

Les urgences oculaires sont toujours payées par l'assurance-maladie chez votre optométriste, quel que soit votre âge.

Passer voir votre optométriste!

LOUISE PAPINEAU o.d.
MANON PAPINEAU o.d.

OPTOMÉTRISTES

RENDEZ-VOUS
LE JOUR OU LE SOIR

- Lunetterie
- Rééducation visuelle
- Verres de contact

346-4293

174, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

- Examen de la vue
- Lunetterie
- Verres de contact
- Orthoptique

346-7318

Optométristes
S. Mongeon Ferland o.d.
J. Tougas o.d.
C. Éthier o.d.

705, boul. d'Iberville
Iberville

Avec OPTO PLUS c'est toujours beaucoup plus... sans payer davantage
GARANTIE ASSURÉE



Dr René Gamache, o.d.
optométriste
Clinique médicale du Haut-Richelieu
348-6116

Ginette Bernier, o.d.
Jacquelin Bernier, o.d.
Céline Éthier, o.d.

- Examen de la vue
- Lunettes
- Verres de contact

296, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-3816



Association des Optométristes du Québec



Bienvenue chez vous!

Lundi matin, 8 mars 93, de nouveaux visages sont apparus à la cafétéria. Seize élèves du nouveau cours DEP «Conduite et réglage de machines à mouler les plastiques».

quentent pas une école peuvent communiquer avec l'EPM, au numéro 347-3797. Nous leur donnerons un rendez-vous: il nous fera plaisir

de leur expliquer la démarche à faire et les documents à préparer.

Quant aux parents qui ont des jeunes intéressés

à s'inscrire à l'EPM pour l'automne 93, nous sommes disponibles pour répondre à leurs questions; il nous fera plaisir de leur fournir des infor-

mations, soit par téléphone, soit lors d'une entrevue (rendez-vous nécessaire).

J.L.

Économisez jusqu'à 40\$ par année

Abaissez la température du thermostat de 20°C à 17°C durant la nuit.



ÉCOKILO

333-KILO



Voici le portrait robot du nouveau groupe.

Nombre d'élèves: 16 (1 femme et 15 hommes).

Provenance: Saint-Jean et la région, Farnham, Bedford, Longueuil, Marieville, Beauharnois...

Âge: de 19 à 51 ans.

Expérience antérieure: 13 d'entre eux viennent du secteur manufacturier. Ils ont de 5 à 28 ans d'expérience dans le domaine industriel.

Études: plusieurs ont leur diplôme de secondaire V. Plusieurs également étaient aux études à temps plein à l'Éducation des adultes pour l'obtention du DES.

But: suivre les 1350 heures de cours et obtenir le DEP en conduite et réglage de machines à mouler les plastiques, puis travailler dans leur spécialité.

Raisons du nouveau choix de programme: des mises à pied ou fermetures d'usine pour la plupart de ces élèves, ou pour certains, le désir d'apprendre un métier d'avenir.

Ces élèves nous disent qu'ils ont fait un choix réfléchi. Ils ont tenu compte de leurs expériences antérieures et ont décidé de se recycler dans un métier d'avenir, où leurs acquis seraient un atout lors de leur retour sur le marché du travail.

Ils trouvent que l'atelier est bien organisé, le programme bien chargé...

Ils se sont sentis, nous disent-ils, bien accueillis à l'EPM. «Dans notre groupe, l'atmosphère est bon: on va sûrement passer une bonne année ici!»

Bonne chance!

■ Période d'inscription

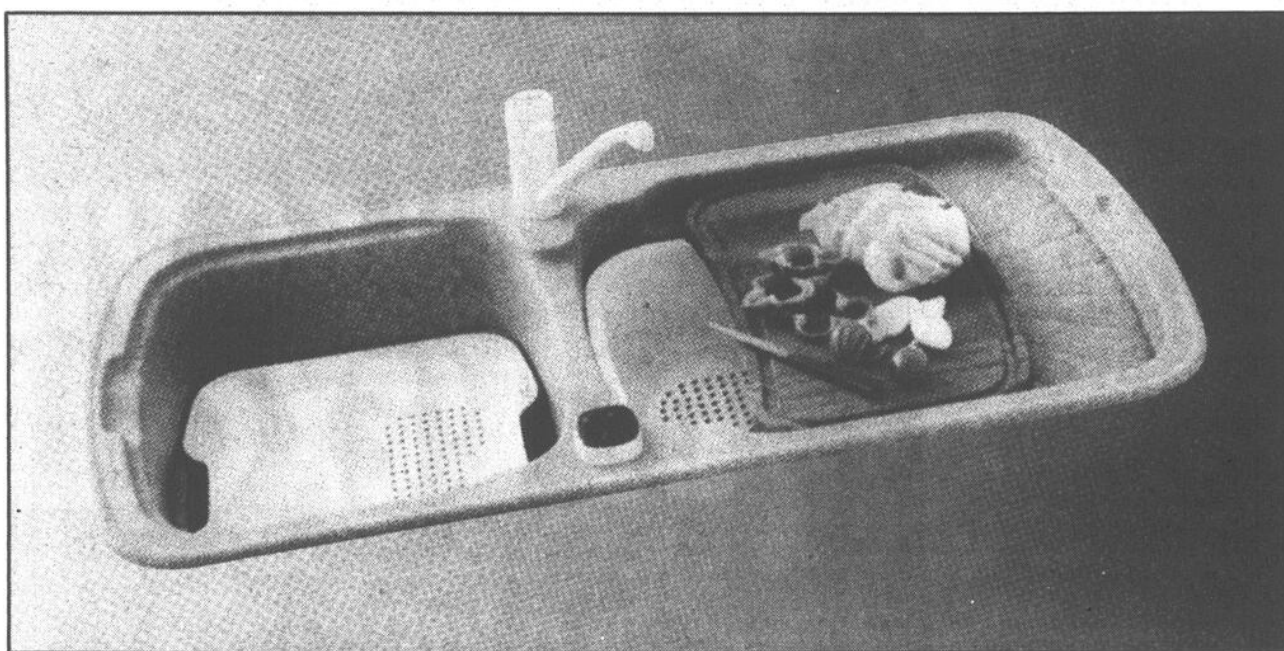
Nous en profitons pour rappeler aux intéressés que la période des demandes d'admission (pour le cours d'automne 93) est déjà commencée.

Les jeunes qui fréquentent une école secondaire peuvent rencontrer leur conseiller (d'orientation ou d'information scolaire et professionnelle) pour faire leurs démarches et préparer leurs dossiers.

Les gens qui ne fré-

CARRON

Les éviers de cuisine en silquartz



Les éviers Carron sont faciles à entretenir, résistants aux chocs, à la chaleur (ils survivent à des contacts de 230°C, aux différences thermiques (ils peuvent subir des variations de plus 100° C C), aux acides, à l'usure et aux rayures.

D'ailleurs, ils ont une garantie complète de 10 ans pour la série Iota et de 5 ans pour la série Alpha.

Pagoda

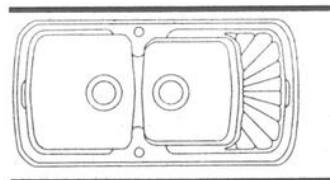
Pagoda 1815 Pagoda 1810

No 4700

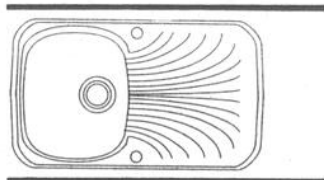
No 4410

No 4770

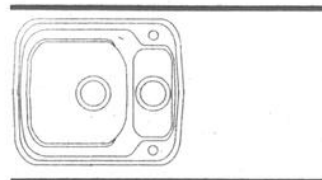
No 4400



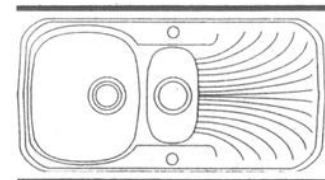
20 x 38 po



20 x 32 po



20 x 23 po



20 x 38 po

SALLE DE BAINS SAINT-JEAN

(Division de Plomberie Carillon)

485, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu 347-6929

LES SALLES DE BAINS
FAIRO
UN CHOIX DE STYLES

Sport scolaire

Mars: l'évocation de ce mois est souvent synonyme de soleil, de neige, de gadoue, et... de bilans sportifs. Le premier sport parascolaire à terminer sa saison est le basket-ball (le hand-ball a fini avant, mais comme l'équipe de Beaulieu est tombée au combat faute de combattants, il n'en sera pas question).

L'année 1992-93 nous a donné un cru exceptionnel au niveau basket-ball. En effet, pas moins de cinq équipes ont évolué toute l'année avec des succès suffisamment probants pour laisser entrevoir un avenir productif à ce niveau c'est la meilleure participation dans ce sport en 20 ans.

Voici les statistiques:

Catégorie cadette: 3 équipes: 2 garçons, 1 fille. Catégorie juvénile: 2 équipes: 1 garçon, 1 fille.

Cadettes filles: entraîneur: Simon Durivage. Participantes: 10. Classée 3^e sur 8 (9 victoires en 14 matches). Participe au championnat provincial les 19, 20, 21 mars.

Cadets garçons: Beaulieu 1: entraîneur: Martin Boudreau. Participants: 9. Cette équipe a connu une fin de saison en queue de poisson, car 1^{re} toute la saison, une technicalité l'a fait chuter au dernier rang à 3 parties de la fin. Beaulieu 2: entraîneur: Dominic Benoit. Participants: 11. Classée 2^e sur 6 (9 victoires/13 parties). Participe au championnat provincial.

Juvenile filles: entraîneur: Denis Faucher. Participantes: 13. Classée 4^e sur 6 (4 en 8).

Juvenile garçons: entraîneur: Martin Yvon. Participants: 9. Classée 8^e sur 9 (2 en 14). Cette équipe a connu plusieurs déboires en cours de route dont la perte de 4 joueurs sur les 5 partants qui ont dû quitter l'école pour différentes raisons.

Comme on peut le constater, la relève est assurée pour l'année à venir. L'année prochaine s'annonce des plus prometteuses.

Un beau voyage

Qué tal? Muy bien gracias. L'équipe du voyage qui revient de Bolivie se porte super bien. Je vais vous faire une série d'articles sur ce voyage et quelques photos les accompagneront. Nous étions huit à faire ce voyage: Daniel Maheux (animateur de pastorale ici à Beaulieu), Martine Lapierre, Pascale Simard, Elaine Giguère, Nancy Bombardier, Jonathan Ryan, Jean-Pierre Berthiaume et moi-même Caroline Robichaud. Nous avons tous été émus du chaleureux accueil qu'ils nous ont donné. Nous sommes partis le jeudi 18 février et nous sommes revenus le samedi 6 mars, ce qui veut dire 2 semaines et 3 jours exactement. Je vais vous faire part de mon journal de bord dans mes prochains articles. À travers ce voyage, nous avons tous grandi, autant par les choses

que nous avons vues, que par celles que nous avons réalisées. Nous avons tous su tirer profit de cette expérience, il suffit seulement de faire part du voyage aux personnes qui sont ouvertes à ce genre de périple. Nous avons profité pleinement de ce voyage pour nous rapprocher les uns et des autres. Ah! Une dernière petite chose, nous sommes fiers de nous, on a atteint notre but.

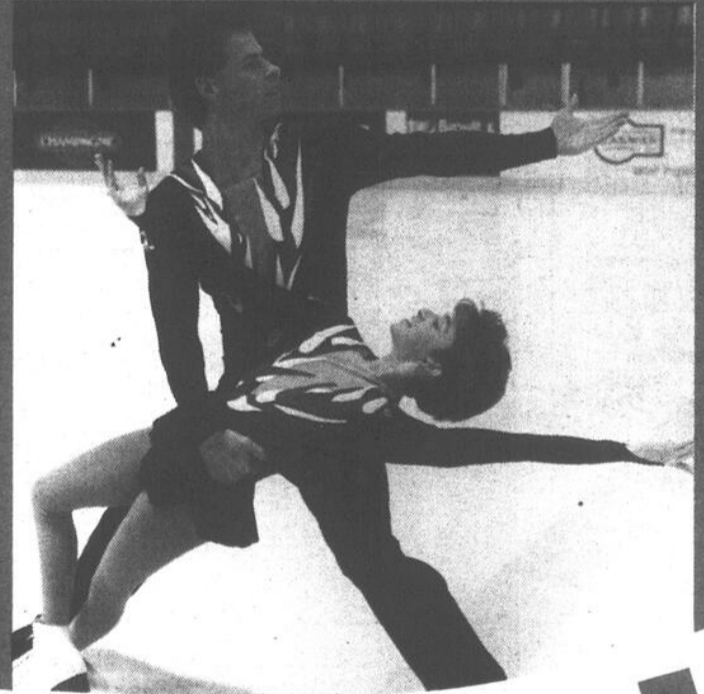
Chaow!

P.S. On vous a rapporté un gros bagage.

Caroline Robichaud
secondaire 4

LES VISAGES DE L'EXCELLENCE

ISABELLE
ET LLOYD
CHAMPIONS
DU MONDE



BRAVO!

À nos yeux et dans notre coeur,
vos performances et le dépassement dont vous faites preuve
vous ont depuis longtemps hissés au rang des meilleurs.
Votre médaille d'or le confirme maintenant... au monde entier.
Mille fois bravo!

Les membres du conseil
Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu



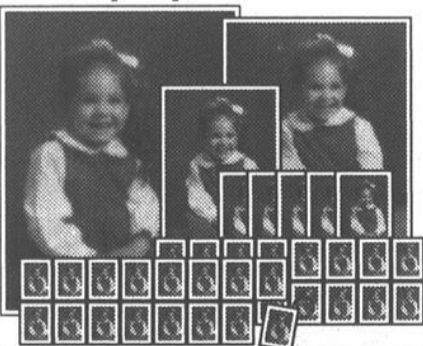
Studio de photographie **SEARS**^{MC}

Offre spéciale du printemps!

Achetez notre ensemble de photos
de 12,95 \$ comprenant
1-8x10, 2-5x7* et 10 grandeur portefeuille
et vous recevez

40 Photos GRATUITES

Photo murale 10x13, 1-8x10, 1-5x7, 5 grandeur
portefeuille, 32 micro-photos^{MC}
Plus, un porte-clés (pour micro-photo)
et un passe-partout GRATUITS



NOUVEAU!

Attrayant passe-partout

Ce passe-partout de 10x13 met en valeur une
photo de 8x10 et 4 grandeur portefeuille.

Des frais de 2 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos photos gratuites. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Photos sur fonds traditionnels. Nous choisissons les poses. Une seule offre spéciale par client. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Possibilité de crédit. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 17 avril 1993. *grandeur approximative. Les adultes et les familles sont les bienvenus. Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration. Studios situés dans les magasins au détail Sears, dans le Centre de Catalogue de Saint-Hyacinthe.

MC, marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada

SEARS

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE



Des résultats immédiats pour Nissan

La compagnie japonaise Nissan poursuit en 93, son long combat qu'elle a engagé à la fin des années 80 pour redevenir le leader des voitures importées. Un peu comme l'athlète déchu, le manufacturier s'est remis à l'entraînement et les résultats ont été immédiats.

Après avoir présenté une pléiade de nouveautés, Nissan récidive en dévoilant une mini-fourgonnette et une compacte qui sont destinées à gagner plusieurs titres.

■ Altima

Au cours des dernières années, Nissan a bouleversé et dominé la catégorie des voitures sport et celle des véhicules utilitaires japonais. Avec la nouvelle Altima, Nissan tente de refaire le truc du chapeau qu'elle a maintes fois réalisé à la fin des années 70.

La récente Altima présente une silhouette passablement bien tournée qui s'inspire de sa cousine Infiniti J30. Plus petite que cette dernière, l'Altima se situe entre la Sentra et la Maxima.

D'ailleurs, le choix d'un moteur 4 cylindres ne laisse planer aucun doute, le modèle Maxima à moteur V6 est appelé à évoluer et à demeurer la berline luxueuse de Nissan.

L'Altima tentera plutôt de déloger des modèles établis comme la Honda Accord et la Toyota Camry. Pour réaliser l'exploit, elle mise sur un moteur 4 cylindres de 2,4 litres développant 150 cv.

■ Quest

La nouvelle fourgonnette Quest est le fruit d'un travail concerté entre Nissan et son nouveau partenaire américain Ford. On a confié le développement et la conception à la compagnie japonaise tandis que le numéro 2 américain assure la construction à son usine d'Avon Lake en Ohio. C'est la première fois qu'un manufacturier américain assemble un véhicule développé et conçu par un partenaire japonais.

La Quest est une traction avant qui peut accueillir jusqu'à 7 passa-

gers. Son moteur V6 de 3 litres (151 cv) est accouplé à une boîte automatique à 4 rapports offrant une capacité de remorquage de 3,500 livres.

■ Axxess

Malgré les débuts de la nouvelle Quest, la mini-fourgonnette Axxess demeure en production. Plus petite et moins dispendieuse, elle a le mérite d'être disponible avec la traction intégrale.

Comme nouveauté, on remarque que Nissan a abandonné la version à 7 passagers pour n'offrir qu'un modèle à 5 places.

■ Maxima

Aucun changement important.

■ NX 1600/2000

Ce petit coupé à moteur 4 cylindres de 1,6 litre (110 cv) ou de 2 litres (140 cv) propose un coussin de sécurité du côté conducteur en équipement de série. Les freins ABS sont optionnels sur le modèle 2000.



La Nissan Altima s'inspire de sa cousine, l'Infiniti J30.

■ Sentra Classic

Cette voiture est fabriquée au Mexique. Simple, abordable et économique, la Sentra Classic date du début des années 80. Ainsi, il n'est pas surprenant que Nissan n'y apporte aucun changement en 93.

■ Sentra

Toutes les Sentra sont dotées d'un coussin de sécurité du côté conducteur. De plus, les freins

antiblocage sont livrables sur les modèles XE et GXE en option.

■ Pathfinder

Le tout-terrain Pathfinder a connu ses heures de gloire. Même si Nissan se prépare à présenter une nouvelle version, le modèle actuel propose des améliorations intéressantes. Ainsi on a renforcé les portières contre les chocs latéraux, et ajouté un climatiseur sans CFC en

série. Une nouvelle chaîne stéréo ainsi que plusieurs autres petits détails complètent la version 93.

■ 240 SX

Après plusieurs mois d'attente, Nissan nous offre enfin la version cabriolet de son modèle 240 SX. Disponible en quelques exemplaires seulement (un par concessionnaire), la 240 SX cabriolet aurait pu connaître toute une carrière si elle avait été

présentée il y a deux ou trois ans.

■ 300 ZX

La reine des sportives abordables... dans le créneau des \$50,000 et moins... propose des améliorations techniques en 93. Néanmoins, il faut s'attendre à du remue-ménage dans cette catégorie puisque la nouvelle Toyota Supra semble vouloir reconquérir le titre de cette classe très convoitée.

« MON TRÉSOR, L'ARGENT ÇA NE TOMBE PAS DU CIEL! »



Geo METRO BERLINE
4 PORTES 1993

Seulement **8993\$***

- C'est plutôt un cadeau qui tombe du ciel!
Vous serez emballés par ses caractéristiques:
- Moteur 4 cylindres de 1,3 litre
 - Boîte manuelle 5 vitesses
 - Économie d'essence impressionnante
 - Garantie GM TOTALSM de 3 ans/60 000 km** sans franchise

Geo AssistanceSM
ROUTIÈRE

* taxes et transport en sus. Tous les rabais taxables GM inclus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles de base 1993 en stock. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. ** Selon la première éventualité. 1 L'assistance routière Geo est offerte sur les modèles Geo 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Détails chez votre concessionnaire Chevrolet Geo Oldsmobile.





Une «histoire sans titre!»

Eh oui! oui, ça fait plusieurs fois que vous entendez parler de notre projet de pièce de théâtre qui est produite dans le cadre du plan Pagé. Et bien cette fois-ci, nous vous donnerons plus de renseignements...

C'est une pièce à sketches qui parodie des situations de la vie de tous les jours, vous vous reconnaîtrez sûrement. Elle met en vedette plus de 75 élèves de groupe modulaire. Il y a beaucoup de préjugés envers ces élèves, mais Michel Lafond nous prouve qu'ils ont tort de les juger ainsi.

M.L.: «Lorsque je suis arrivé ici, j'entendais des élèves du régulier dire que les élèves de groupe modulaire étaient des «nonos», des incapables et des moins que rien. Et bien détrompez-vous, car ces jeunes ont réussi à apprendre par coeur leurs textes et ceux qui n'avaient pas de textes à apprendre ont fait le décor et tout le tralala en moins de temps que n'importe qui. Je suis vraiment fier d'eux. J'espère que vous aussi vous pourrez voir de quoi ils sont capables, ces jeunes (supposé «nonos»)! Je leur souhaite bonne chance et je ne suis vraiment pas inquiet pour leur

performance.»

Ce qui veut dire que la pièce promet beaucoup. Nous nous attendons à avoir salle comble pour les deux soirs de représentation, soit les 19 et 20 mars à vingt heures. Malheureusement, il n'y a déjà plus de places pour le samedi.

Cela vous fera une belle occasion de sortir de votre maison et de vous divertir, et cela à très bas prix, seulement \$7 pour les adultes, \$5 pour les étudiants (sur présentation de leur carte), et \$3 pour les dix ans et moins.

Nous souhaitons une excellente soirée à tous ceux qui auront l'obligeance de venir assister à cette fabuleuse pièce. Nous allions oublier de vous dire qu'il faut vous attendre à tout, lors de cette soirée. Ils y ont mis beaucoup de coeur. Il y aura sûrement des petits trous de mémoire, qui feront place à de l'improvisation.

Vous êtes sûr d'en avoir pour votre argent.

Lyne Lauzon et
Pascale Galipeau

Grandeur nature!

Avant la semaine de relâche, le théâtre du Sang Neuf nous a présenté une pièce plutôt ordinaire. Cette pièce s'intitulait Grandeur Nature. Eh oui, tous les élèves de la polyvalente ont assisté à cette pièce qui s'est étalée sur trois jours, c'est-à-dire, mercredi, jeudi et vendredi. C'était la deuxième pièce de théâtre de la saison culturelle qui était présentée aux élèves cette année. Il n'en reste plus qu'une seule.

Grandeur Nature, c'est l'histoire de deux jeunes adolescents dont la vie est bouleversée quand arrive, du Guatemala, leur oncle qu'ils n'avaient pas vu depuis longtemps. Cet oncle est un peu du style Indiana Jones et au cours de la pièce, il lui arrive une aventure «pas piquée des vers» et à la suite de cette aventure, il est recherché par des hommes du Guatemala. Il devait surveiller les enfants de l'homme le plus important du Guatemala, mais il a «manqué son coup» et les deux enfants de l'homme ont été enlevés. C'est de là que partent toutes sortes d'aventures et de péripéties.

intéressant? Pourtant, cette pièce n'a pas fait l'unanimité chez les élèves de cinquième secondaire. Certains l'ont trouvé plutôt moche et d'autres l'ont trouvé très passionnante. Personnellement, nous sommes de ceux qui l'ont trouvée plutôt moche. Pourquoi? Nous avons trouvé que l'histoire était quelque peu mélangeante, puisqu'on ne savait jamais vraiment qui étaient les personnages, car ils pouvaient avoir deux rôles à la fois.

Il y a aussi la fin que nous n'avons pas aimé du tout. Elle était trop brusque et ils nous ont laissés... sur notre faim. Nous sommes certains que les spectateurs auraient aimé savoir ce qui allait se passer à propos des gens qui en voulaient à l'oncle des deux adolescents, s'ils réussiraient à le faire déguerpir, à les tuer, ou même, à se faire tuer par ces gens.

Oui, personnellement, nous sommes vraiment déçus. Et vous, croyez-vous que Grandeur Nature était à la hauteur?

Serge Breault Jr. et
Claude Olive

Peut-être cela vous semble-t-il

Centre de médecine et thérapie ALTERNATIVE DU QUÉBEC

Cinq ateliers animés par
Louise Chartier, massothérapeute
* Introduction au toucher créatif
* Techniques de base en massage Suédois
* Techniques de relaxation

45, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu

Choix de début des ateliers:
2 OU 4 AVRIL
de 19 h 30 à 21 h 30
Renseignements et inscriptions:
LOUISE CHARTIER
359-0653 ou 358-5084



Les élèves des groupes modulaires se préparent avec acharnement à nous présenter un spectacle de qualité.

AVIS IMPORTANT DE INGLIS ET DE SEARS CANADA MESURES DE SÉCURITÉ

La compagnie Inglis a détecté un défaut de fabrication dans les réfrigérateurs produits entre 1978 et 1986, et qui pourrait affecter certains de nos modèles Kenmore. Une connexion électrique reliant le garde-beurre réglable et l'interrupteur peut se détériorer après un certain nombre d'années et entraîner une surchauffe et dans certains cas provoquer des étincelles.

Inglis met donc un numéro de téléphone sans frais d'interurbain à la disposition des clients et s'engage à effectuer les réparations sur tous les réfrigérateurs concernés, y compris les modèles Kenmore. Sears met actuellement tout en oeuvre pour appuyer Inglis dans cette démarche visant à remédier à cette situation le plus tôt possible. Bien que le risque d'accident soit minime, nous voulons informer nos clients du danger auquel ils pourraient être exposés et c'est pourquoi nous vous recommandons de communiquer immédiatement avec Inglis pour qu'on effectue gratuitement la réparation nécessaire.

Prière de ne communiquer avec Inglis que si votre réfrigérateur Kenmore correspond aux données suivantes et que si le numéro de type et de modèle

est identique à l'un des numéros de la liste ci-dessous.

Les caractéristiques des modèles touchés sont les suivantes:

- Dimensions 13 et 15 pi.cu.
- Modèles 2 portes (congélateur section du haut)
- Modèles munis d'un garde-beurre réglable avec interrupteur sur le portillon
- Modèles ayant 7 à 15 ans d'usure (fabriqués entre 1978 et 1986)

Si votre réfrigérateur possède toutes les caractéristiques mentionnées ci-dessus vous devriez vérifier si les numéros de type et de modèle correspondent aux numéros de la liste qui suit. Vous trouverez ces numéros sur la plaque d'identification à l'un ou l'autre de ces endroits: derrière la grille (que vous devrez enlever) au bas de la porte de l'appareil, OU sur la paroi intérieure de la section réservée au tiroir pour aliments frais (hydrateur). Si le numéro de type ou de modèle de votre réfrigérateur ne correspond pas aux numéros de la liste ci-dessous c'est que votre réfrigérateur ne présente aucun risque.

NUMÉROS DE TYPE : FIP1, FIP2. NUMÉROS DE MODÈLES SUIVANTS :

C106 3084081	C106 3097883	C106 3893070	C106 5094480	C106 5394080	C106 5894170
C106 3094081	C106 3097980	C106 3893071	C106 5094481	C106 5394180	C106 5894171
C106 3094083	C106 3097981	C106 3893470	C106 5094483	C106 5394280	C106 5894270
C106 3094181	C106 3394086	C106 3893670	C106 5094680	C106 5394480	C106 5894271
C106 3094183	C106 3394180	C106 3893671	C106 5094681	C106 5394680	C106 5894470
C106 3094280	C106 3394280	C106 3893870	C106 5094683	C106 5394780	C106 5894471
C106 3094281	C106 3394480	C106 3893871	C106 5094780	C106 5394880	C106 5894670
C106 3094481	C106 3394680	C106 3895070	C106 5094781	C106 5394980	C106 5894671
C106 3094483	C106 3394780	C106 3895071	C106 5094880	C106 5395080	C106 5894683
C106 3094680	C106 3394880	C106 3895170	C106 5094881	C106 5395880	C106 5894770
C106 3094681	C106 3394980	C106 3895171	C106 5094883	C106 5396080	C106 5894771
C106 3094683	C106 3396080	C106 3895470	C106 5094980	C106 5396880	C106 5894778
C106 3094721	C106 3396880	C106 3895471	C106 5094981	C106 5396980	C106 5894840
C106 3094780	C106 3396980	C106 3895670	C106 5094983	C106 5397080	C106 5894870
C106 3094781	C106 3397080	C106 3895671	C106 5097080	C106 5397680	C106 5894871
C106 3094880	C106 3397880	C106 3895770	C106 5097081	C106 5397880	C106 5894970
C106 3094881	C106 3397980	C106 3895771	C106 5097083	C106 5397980	C106 5894971
C106 3094883	C106 3494080	C106 3895870	C106 5097180	C106 5494080	C106 5896070
C106 3094980	C106 3494180	C106 3895871	C106 5097181	C106 5494180	C106 5896071
C106 3094981	C106 3494480	C106 3895970	C106 5097183	C106 5494280	C106 5896170
C106 3094983	C106 3494680	C106 3895971	C106 5097680	C106 5494680	C106 5896171
C106 3097080	C106 3494880	C106 3893470	C106 5097681	C106 5494880	C106 5896470
C106 3097081	C106 3494980	C106 5094080	C106 5097683	C106 5494980	C106 5896670
C106 3097083	C106 3496080	C106 5094081	C106 5097780	C106 5496080	C106 5896671
C106 3097180	C106 3496880	C106 5094083	C106 5097781	C106 5496880	C106 5896770
C106 3097181	C106 3496980	C106 5094180	C106 5097880	C106 5496980	C106 5896771
C106 3097681	C106 3497080	C106 5094181	C106 5097881	C106 5497080	C106 5896870
C106 3097780	C106 3497880	C106 5094183	C106 5097883	C106 5497880	C106 5896871
C106 3097781	C106 3497980	C106 5094280	C106 5097980	C106 5497980	C106 5896891
C106 3097880	C106 3497986	C106 5094281	C106 5097981	C106 5894070	C106 5896970
C106 3097881	C106 3893020	C106 5094283	C106 5097983	C106 5894071	C106 5896971

Si un des ces numéros est inscrit sur votre réfrigérateur, veuillez appeler Inglis en composant ce numéro sans frais d'interurbain, en vigueur 24 heures sur 24

1-800-263-2938

Ou composez le numéro suivant pour la région de Toronto, de 9 h à 17 h

(416) 255-3428

CENTRE-VILLE

*Un nouveau pont...
Des prix en fête!*

DOUX PRINTEMPS!

VENEZ VOIR
NOTRE NOUVELLE
COLLECTION
PRINTEMPS 1993



EN MAGASIN!

CHAUSSURES PIERRE ROY inc.

Pointures pour femmes
4 à 12
2A, B, D

252, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9849

Pointures pour hommes
6 à 15
D, E, 2E, 3E

NOUS AVONS LES POINTURES QU'IL VOUS FAUT

À l'arrivée du printemps
Le dimanche 21 mars

BRUNCH-BUFFET
12⁵⁰ de 11 h à 14 h

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi:
de 11 h à 21 h
À compter du 24 mars:
ouvert le mercredi soir
de 17 h à 22 h

Le dimanche en soirée

RÔTI DE BOEUF AU JUS
12⁹⁵

**SPÉCIAL
DU MIDI**
du 17 au 24 mars

Moules
et frites

6⁹⁵

AU PIANO-BAR

SOIRÉE COUNTRY

le samedi 27 mars

11⁵⁰

Buffet chaud et froid, brochettes, chili con carne, etc.

AU PIANO AVEC WAYNE PETER'S
Du jeudi au samedi



le nautique Saint-Jean

55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2341

À MOITIÉ PRIX et plus...

EXEMPLES:

PORTE-SKIS «SPORT RACK» «PINSO»	Prix rég. 125\$	49\$
SKIS JUNIOR «ROSSIGNOL»	Prix rég. 130\$	64⁹⁵
BOTTES DE SKI JUNIOR «NORDIKA»	Prix rég. 80\$	39⁹⁵
FIXATIONS DE SKI JUNIOR «SALOMON»	Prix rég. 80\$	39⁹⁵
SOULIERS DE GOLF «FOOT-JOY»	Prix rég. 75\$	37⁵⁰
SOULIERS DE GOLF «NIKE»	Prix rég. 70\$	34⁹⁹
SOULIERS DE COURSE «HEAD»	Prix rég. 60\$	29⁹⁵

VASTE CHOIX

- Ensembles d'hiver, manteaux de ski
- Chandails de hockey
- Pantalons de ski «Racer», «Nevica», «Spider» et autres
- Ensembles polar «Louis Garneau»
- T-shirts, maillots de bain
- Accessoires tels que lunettes de soleil, raquettes de tennis, équipement de hockey junior, équipement de balle molle.

PLUS

**LIQUIDATION JM SPORT
TOUJOURS
À MOITIÉ PRIX**

et rabais supplémentaires
sur marchandises sélectionnées



Gilles Du Mouchel
propriétaire

OUVERT LE DIMANCHE

**LIQUIDATION
RIVE-SUD**

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: de 9 h à 17 h
Dimanche: 10 h à 17 h

50, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-
Richelieu

346-3825

CENTRE-VILLE

*Un nouveau pont...
Des prix en fête!*

LE CANADA FRANÇAIS

**Au centre-ville
SPÉCIAL DE MARS**

149, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

LE SALON
D'ESTHÉTIQUE
RICHELIEU
MINI-CURE COLLAGÈNE
OU
CURE COMPLÈTE

346-5510

« ENFIN UN RESTAURANT OU PASSER DE DOUX INSTANTS »

RESTAURANT DE FONDUES

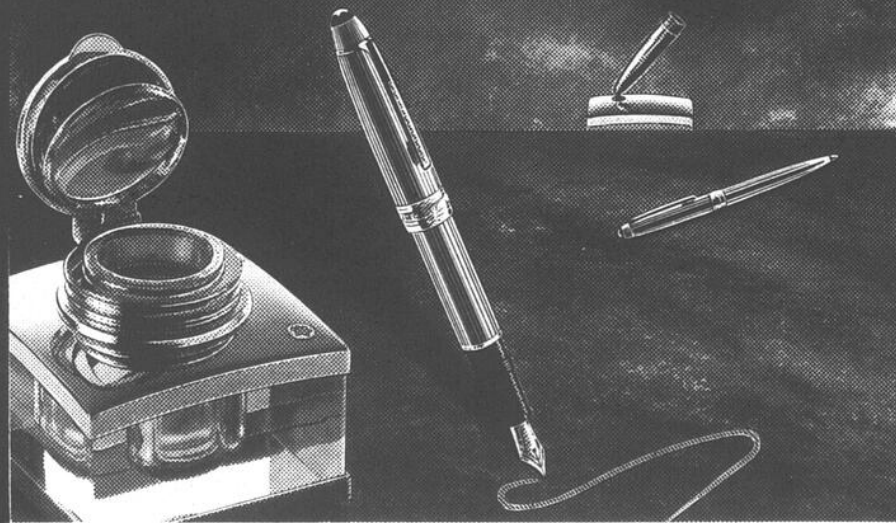


*À surveiller...
Brunch
de Pâques*

25%

de réduction
à la présentation
de ce coupon sur
votre facture de
nourriture
Valable les
mercredis, jeudis
et vendredis
soirs jusqu'au
14 mai 1993

226,
rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour réservations:
347-0108



Montblanc Meisterstück Solitaire

**MONT
BLANC**
THE ART OF WRITING

*Une composition inoubliable
Des matériaux des plus exclusifs,
délicatement stylisés par des maîtres artisans*



Équipements J. Charette s.c.c.
ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ET CAISSES ENREGISTREUSES

277, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL.: (514) 346-1750
RIVE-SUD: (514) 658-9461
TÉLÉCOPIEUR: (514) 346-0932

*Réduction
jusqu'à*

30%

*sur
toute la
marchandise
en magasin*



Jean-Guy Morin



**Bijouterie
A. Berger**



J.G. Morin

264, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél. 347-6988

VISA

MasterCard

CENTRE-VILLE

*Un nouveau pont...
Des prix en fête!*

BISTRO FABI

CUISINE DE PAUL HERNANDEZ

120, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
358-2297 - 349-0332

25% À 70%
DE RÉDUCTION

■ Cadres ■ Laminage
Décoration par l'image

*Maintenant situé au
189,
rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu*

**L'ENCADREUR
PLUS**

347-5991

RESTAURANT
L'Ombrelle
Le restaurant de classe à prix populaires



NOUVEAU
au restaurant L'Ombrelle
SOUPER DANSANT
Les vendredis et samedis soirs

En vedette «**DIANE CARON**»

Les midis
de 11 h à 14 h
2 pour 1
sur menu
table d'hôte
Prix spéciaux
Bière et vin en
vedette

**MENU
BAR**
à partir
de **3²⁵**
**SPÉCIAL
SPAGHETTI
ET BIÈRE** **5⁵⁰**
(côté bar seulement)

*Pour déguster un souper en tête-à-tête ou pour un verre au bar,
L'Ombrelle est l'endroit pour passer une bonne soirée*

149, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-3334

**LE PONT GOUIN FERMÉ JUSQU'EN MAI...
NOTRE SOLUTION...**

«COU-PONTS» LES PRIX

**VOUS DEVEZ PRÉSENTER LES COUPONS
POUR LES PRIX SPÉCIAUX**

Tous ces spéciaux se terminent le 27 mars 1993 ou
jusqu'à épuisement des stocks.

**RABAIS
30\$**



**JUMELLE
8 X 40
BUSHNELL
119\$**

**RABAIS
15\$**

APPAREIL PHOTO
35mm
FUJI DL-190



Zoom
Chargement facile
Anti-yeux rouges **144\$**

**RABAIS
50\$**

VIDÉO 8mm
CANON E-330



949\$

AGRANDISSEMENT

8 x 12
DE NÉGATIFS
35mm COULEUR
PLEIN FORMAT.

1⁹⁹
AVEC
CE
COUPON

JUSQU'AU
27 MARS 1993.
LIMITE: 1 8 X 12 PAR
CLIENT / COUPON
AUCUN RECADRAGE

lord photo

185 CHAMPLAIN (CENTRE VILLE)
CARREFOUR LAPLANTE (IBERVILLE)
1050 SÉMINAIRE (PRÈS DE SERVIDÉO)

CENTRE-VILLE

Un nouveau pont...
Des prix en fête!

LE PLUS GRAND CHOIX DE BOTTES DE COW-BOY À SAINT-JEAN

CADEAUX-SURPRISES Depuis **35 ANS**

Prix rég. 125\$ à 250\$
SPÉCIAL 89\$ à 160\$

Spécial pour hommes et femmes

Cordonnerie Centrale Entrg.
IMPORTATION SERGIO

40, RUE SAINT-JACQUES
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1489






PONT FERMÉ PALAIS DE JUSTICE

Le RESTAURANT ST CHARLES est toujours ouvert.


7 jours semaine et les midis du mardi au vendredi

68, Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu ☎(514) 358.1611



LE PLUS GRAND CHOIX DANS LA RÉGION

MAILLOTS 93



PLUS DE 50 COMPAGNIES EN MAGASIN

Le Salon du Corset

LA BOUTIQUE DU MAILLOT
212, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1150

C'EST PARTI! LE SOLDE SUPRISE STOCK!

Le STOCK
VÊTEMENTS, CHAUSSURES

C'EST DU SOLIDE

Style no 8810 SP
59⁹⁵ 

Levi's
501-531-532
39⁹⁵

Buffalo JEANS
Style Madigan
44⁹⁵

LE STOCK CHAUSSURE

Bas Sport
6 pour
5⁹⁵

Chemise de travail
14⁹⁵

Pantalon de travail
14⁹⁵

Disponible en bleu, gris ou vert

WORKWEAR

Vigneault

153, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4353






CENTRE-VILLE

*Un nouveau pont...
Des prix en fête!*

LIQUIDATION

fin de saison

**COMPLETS
(DEVANT
SIMPLE OU
DEVANT
DOUBLE)**

129⁹⁵\$

**PRIX RÉG.
325\$ À 595\$**



PAUL DUSSAULT

CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

242, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4800

**LE PLUS GRAND CHOIX
DE MANTEAUX DE CUIR ET SUÈDE DE LA RÉGION
BOUTIQUE DE CUIR**

DONA



COUPON-RABAIS

25\$

sur tous nos manteaux en magasin
Valable jusqu'au 24 mars 1993 Limite d'un coupon par personne

**MANUFACTURIER DE
CUIR ET SUÈDE
UNISEXE
DE HAUTE QUALITÉ**

217, RUE RICHELIEU
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

347-9900



**Dégel
des
Prix**

**PLUS BAS PRIX AU QUÉBEC
STORES VERTICAUX PVC 3 1/2 PO
GAUFRÉS OU UNIS, SUPER CHOIX DE COULEURS**

Fabriqués à vos mesures par des experts

37"x24"	=25\$	50"x60"	=43\$
37"x36"	=29\$	50"x72"	=47\$
37"x48"	=32\$	62"x84"	=64\$
37"x60"	=35\$	81"x84"	=78\$
37"x72"	=38\$	81"x96"	=85\$
37"x84"	=41\$	81"x108"	=92\$
50"x24"	=31\$	93"x84"	=88\$
50"x36"	=35\$	93"x96"	=96\$
50"x48"	=39\$	106"x84"	=99\$

*aussi disponible dans toutes autres grandeurs
aux mêmes escomptes*

**VALENCE
INCLUDE**

**SPÉCIAL PORTES-PATIOS
VERTICAUX 75 X 84 PO
PVC 30 M.M.
CHOIX DE COULEURS** **44⁹⁸\$**
Valence incluse

**STORES HORIZONTAUX ALUMINIUM 1 PO
Choix de couleurs illimité**

Fabriqués à vos mesures par des experts

24 x 34 po	=24\$	48 x 36 po	=38\$
24 x 36 po	=24\$	48 x 48 po	=44\$
30 x 48 po	=32\$	48 x 72 po	=55\$
36 x 24 po	=26\$	60 x 42 po	=47\$
36 x 36 po	=30\$	60 x 48 po	=50\$
36 x 48 po	=35\$	60 x 78 po	=67\$
36 x 60 po	=40\$	72 x 48 po	=58\$
42 x 36 po	=34\$	62 x 60 po	=75\$
42 x 54 po	=43\$	72 x 84 po	=76\$
42 x 60 po	=45\$	78 x 84 po	=88\$

*Aussi disponibles dans toutes autres
grandeurs aux mêmes escomptes*

STORES VÉNITIENS PVC 1 PO **3⁴⁸\$**
• Blanc • Gris • Ivoire • Noir
Disponibles dans
28 grandeurs
PRIX IMBATTABLES **17⁴⁸\$**

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi: 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h

LITERIE EN LIQUIDATION!
40% à 60% d'économie

**ENSEMBLES DE DOUILLETES
INCLUANT JUPE DE LIT ET PARURES D'OREILLERS**

JUMEAU: prix rég. 129,98\$ à 169,98\$ - à partir de **79⁹⁸\$**
DOUBLE: prix rég. 149,98\$ à 199,98\$ - à partir de **89⁹⁸\$**
REINE: prix rég. 159,98\$ à 249,98\$ - à partir de **99⁹⁸\$**

**ENSEMBLES DE
DRAPS «WABASSO»**
Jumeau, double et reine
**11⁹⁸\$ à
31⁹⁸\$**

**COUETTES DE DUVET
SYNTHÉTIQUE**
Jumeau, double, reine et roi
**49⁹⁸\$ à
99⁹⁸\$**

**DRAPS ET
DOUILLETES**
Motifs juvéniles
**18⁹⁸\$ à
28⁹⁸\$**

**OREILLERS 100%
POLYESTER
ANTIALLERGÈNE**
Standard **6⁹⁸\$**
Reine **8⁹⁸\$**

COUVRE-MATELAS 100% COTON
Fermeture éclair
Jumeau, double et reine
12⁹⁸\$ à 21⁹⁸\$

Carontex
Décor à Prix

21, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-2414**

CENTRE-VILLE

*Un nouveau pont...
Des prix en fête!*

RESTAURANT
Le Louvre



Super buffet à volonté 8⁹⁵
DIMANCHE SOIR
Boeuf braisé servi avec légumes,
salades variées, pommes de terre
mousseline et pâtes fettucini Alfredo

**BRUNCH
DU MIDI 6⁹⁵**

MENU TABLE D'HÔTE
232, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-7572**

DERNIÈRE CHANCE

Profitez-en! **1/2 PRIX**

Bottillons hommes - femmes

CHAUSSURES

Roger Cinq-Mars LTÉE

234, rue Richelieu (centre-ville)
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: **346-3610**

LA BOUTIQUE
Caroline
Lingerie



25%
sur toute la lingerie

20% sur tous les
soutiens-gorge

Du 17 au 27 mars

214, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu **346-5464**

4 JOURS SEULEMENT

20%

**DE RABAIS
SUR COLLECTION
PRINTEMPS-ÉTÉ**

Ensembles de douillette,
articles pour bébés,
pyjamas,
enveloppes, etc. **20%**




**Mode
Maternité**

216, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-4683

Du 17 au 20 mars

*Au
centre-ville!*

Boutique



LIQUIDATION
COLLECTION AUTOMNE-HIVER 1992
pour hommes

- MANTEAUX D'HIVER
- CHANDAILS
- CUIR
- CHEMISES
- PANTALONS HABILLÉS
- VESTONS

50% DE RABAIS

**NOUVELLE COLLECTION
PRINTEMPS-ÉTÉ
POUR HOMMES ET FEMMES**

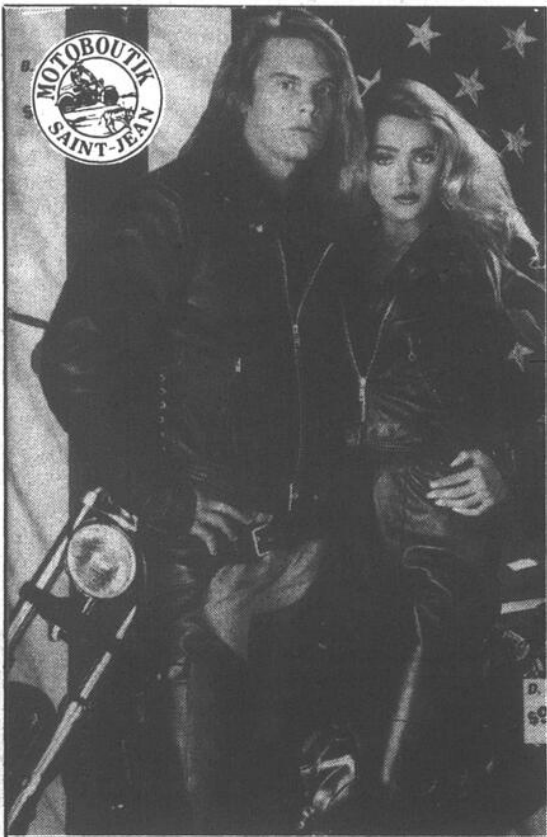
**NOUVEAUTÉS
RETOUCHES
FAITES SUR PLACE
GRATUITEMENT**

220, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu **358-2139**

CENTRE-VILLE

*Un nouveau pont...
Des prix en fête!*

LE PLUS GRAND CHOIX DE BOTTES WESTERN



MOTO BOUTIK
224, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1386

**DE LA RÉGION
BROWN**



**SANCHO
WESTERN BOOTS
SUPER SPÉCIAL**

Chandails
«Harley-Davidson»
en coton ouaté
Rég. 29,95\$
19⁹⁵
ou 2 pour 30\$

JEANS LÉVIS
À partir de **47,95\$**

JEAN LOIS
À partir de **34,95\$**

AU Papillon

CONFECTION POUR DAMES

**MAINTENANT
AGRANDI
POUR MIEUX
VOUS SERVIR!**

AVIS
À TOUS NOS CLIENTS
Contrairement
aux rumeurs
**NOUS NE
DÉMENAGEONS
PAS!**

Nos
collections
PRINTEMPS-ÉTÉ
sont
maintenant
disponibles
Vaste choix:
jupes, coordonnées,
robes, chandails, etc...
Grandeurs 3 à 26 1/2 ans



161, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7387

SHORTS
pour enfants
Gr. 2 à 6x
2⁹⁹

SALOPETTES
courtes
avec
imprimés
pour dames
Gr. P.M.G.
7⁹⁹

**SOUS-
VÊTEMENTS**
-Chevalier-
(polyester et coton)
pour hommes
Couleurs assorties
1²⁹

BAS
pour toute
la famille
Paquet de
3 paires
2⁹⁹

*Débutant le
mercredi 17 mars
à 9 h 30*

**SUPER
VENTE**

de mars

ROTEAU

VÊTEMENTS
POUR TOUTE LA FAMILLE

**DÉBAR-
BOUILLETES**
Paquet de 12
Couleurs
assorties
2⁹⁹

CASQUETTES
de baseball
Expos, White Sox,
Colorado,
Floride, etc.
5⁹⁹

T-SHIRTS
pour dames
Choix de
14 couleurs
3⁹⁹

MIROIR
grossissant
avec support
Blanc ou noir
1 \$

PAIEMENT
DIRECT



125, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-4033**

astrologie



PAR MICHÈLE PERRAS
LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C P 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 17 au 23 mars

Bélier



Amour: Nous sommes en pleine période d'équinoxe du printemps. C'est donc pour vous cher Bélier, une semaine des plus positives. Votre bonne humeur et votre joie de vivre rayonneront sur votre entourage affectif. Phase propice aux petits voyages en compagnie de l'être aimé.

Santé: Fragilité du système digestif.
Travail: Période favorable aux affaires ou transactions commerciales. Chance accrue dans le domaine des jeux de hasard pour les natifs du troisième décan, surtout le 19 et le 20. Pas de problème au niveau des contrats ou des prêts. Mais sur la route, évitez les excès de vitesse.
Jours favorables: 18, 19, 20 mars
Prudence: 21, 22 mars
Chiffres de Dame Chance: 1-10-11-15-20-41

Taureau



Amour: Période d'équinoxe remplie d'événements imprévus provoqués par l'être aimé ou par l'une de vos connaissances affectives. La fin de semaine sera passée en agréable compagnie. Possibilité d'un nouveau flirt.

Santé: Parties faibles: mains, épaules et bras.
Travail: De par l'emplacement des astres, je vous conseille d'apporter une attention toute particulière à ce que vous aurez à accomplir avec soit des outils ou des objets de métal. Aussi, vous pouvez être témoin d'événements choqués dans le milieu de votre profession. Côté argent, surveillez de plus près votre portefeuille.
Jours favorables: 17, 21, 22 mars
Prudence: 19, 20 mars
Chiffres de Dame Chance: 7-10-27-37-40-42

Gémeaux



Amour: Vous entrez dans une période très active autant face à votre entourage immédiat que sur le plan professionnel. Les gens autour de vous vous apprécieront davantage, car vous serez aimable, plus flexible et plus compréhensif. Alors, cher Gémeaux, croyez-moi, le bonheur vous tend la main!

Santé: Votre épiderme sera plus sensible qu'à l'accoutumée. Alors, méfiez-vous des allergies.
Travail: Période d'équinoxe extraordinaire sur le plan professionnel, surtout pour ceux qui oeuvrent dans le domaine médical. Toutes les choses nouvelles débutées durant cette période vous rapporteront de grandes satisfactions, à la fois morales et financières. Alors, agissez positivement.
Jours favorables: 18, 19, 23 mars
Prudence: 21, 22 mars
Chiffres de Dame Chance: 3-11-19-20-33-40

Cancer



Amour: Durant cette période d'équinoxe on vous verra vivre avec une nature ardente, empressée de tout connaître et de tout savoir, recherchant l'attention de vos proches. L'affection primera avant toutes choses.

Santé: À éviter: l'inquiétude et le stress.
Travail: Période propice aux finalisations de contrats d'affaires (achats-ventes-prêts bancaires ect.). Appui et support moral assurés. Semaine idéale pour mettre en exécution les projets qui vous tiennent à coeur. Popularité grandissante.
Jours favorables: 21, 22, 23 mars
Prudence: 17, 20 mars
Chiffres de Dame Chance: 3-10-24-36-41-44.

Lion



Amour: Cette semaine, les astres conseillent aux jeunes gens de ce signe, de faire attention à leurs fréquentations, car elles pourront nuire à leur réputation, quant aux autres, il est préférable de rester fidèle à vos obligations affectives.

Santé: Pas de problème majeur, si vous vous conformez aux besoins de votre organisme.
Travail: Cette semaine-ci, vous serez plus sensible aux transits de la Lune dans le signe du Verseau (18, 19, 20 mars). Alors attention de ne pas vous créer d'ennuis dans votre milieu de travail ou ailleurs. Cependant, la chance vous accompagne sur le plan financier. Profitez-en.
Jours favorables: 17, 22, 23 mars
Prudence: 18, 19 mars
Chiffres de Dame Chance: 4-13-16-20-33-45

Vierge



Amour: Surveillez vos paroles et votre conduite surtout durant cette période d'équinoxe du printemps, car celle-ci pourrait nuire à vos bonnes relations amicales et sentimentales. Vos signes amis seront: Verseau, Taureau et Cancer.

Santé: Troubles intestinaux à craindre, à cause de votre trop grande nervosité, calmez-vous un peu.
Travail: Période d'indécision. Il se peut que vous soyez obligé de faire un choix ou que vous soyez placé devant des situations fâcheuses, alors attention à vos réflexes! Les plus favorisés seront les policiers et les gens de bureau.
Jours favorables: 17, 21, 22 mars
Prudence: 20, 23 mars
Chiffres de Dame Chance: 3-15-28-37-40-42

Balance



Amour: L'entrée du Soleil dans le signe du Bélier vous rendra plus sensible, plus sentimental et plus affectueux qu'à l'accoutumée. Vous éprouverez un étrange besoin de vous sentir aimé et compris par votre entourage affectif. Pour le week-end, de nombreuses invitations d'ami(e)s sont à l'horizon. Profitez-en.

Santé: Soyez prudent dans vos déplacements routiers.
Travail: Sur le plan des affaires les choses vous seront plus faciles et plus payantes, car votre intuition vous guidera vers ce qui sera profitable pour vous. Coup de chance en association avec Bélier ou Verseau. Période idéale pour ceux qui sont à la recherche d'un nouvel emploi.
Jours favorables: 18, 19, 20 mars
Prudence: 21, 23 mars
Chiffres de Dame Chance: 4-10-27-37-40-42.

Scorpion



Amour: Ce sera pour vous cher Scorpion, une période d'équinoxe de sagesse et de souplesse. Évitez d'être trop agressif et calmez votre impulsivité, sinon vous serez la cause de plusieurs conflits ou disputes familiales.

Santé: Parties fragiles: le dos et les cuisses.
Travail: Sur ce plan, les astres vous comblent. Même que vous serez surchargé de travail. Il se peut aussi que vous soyez tenu de faire des heures supplémentaires: l'important c'est que l'argent rentre!
Jours favorables: 17, 21, 22 mars
Prudence: 19, 20 mars
Chiffres de Dame Chance: 6-16-21-38-42-44

Sagittaire



Amour: Cette période d'équinoxe se qualifie comme la plus agréable qui soit au niveau affectif. Les gens autour de vous remarqueront votre sens de l'humour et votre sympathie. Vous serez mis en vedette grâce à votre remarquable diplomatie.

Santé: Ne soyez pas négligent. Prenez soin de votre personne.
Travail: Les artistes connaîtront une excellente période pour la publication de leurs oeuvres. Les sportifs seront en excellente forme physique et accompliront de belles performances. Sans oublier cher Sagittaire que vous êtes en plein dans les bonnes grâces de Dame Chance! Prenez quelques billets de loterie, notamment les 17 et 20 mars.
Jours favorables: 17, 20, 21 mars
Prudence: 18, 19 mars
Chiffres de Dame Chance: 5-10-27-37-40-43

Capricorne



Amour: Trop souvent vous laissez la raison l'emporter sur vos sentiments alors il convient pour cette période d'équinoxe de laisser parler un peu plus votre coeur et d'oublier vos rancunes. L'être aimé en sera d'ailleurs ravi.

Santé: Pas de problème majeur pour les positifs de ce signe.
Travail: Excellente semaine pour les affaires immobilières (ventes ou achats) ou pour ceux qui désirent s'acheter ou vendre une propriété. Période propice pour ceux qui sont à la recherche d'un nouvel emploi. Vous trouverez sûrement ce que vous souhaitez.
Jours favorables: 19, 21, 22 mars
Prudence: 18, 23 mars
Chiffres de Dame Chance: 7-19-27-30-33-40

Verseau



Amour: Il serait sage que l'être aimé se plie à vos demandes ou exigences, car vous serez plus encouragé et stimulé pour atteindre vos buts. Quant à vous cher ami, vous êtes assez rusé pour réussir à convaincre n'importe qui et avec de la douceur on obtient n'importe quoi ou presque!

Santé: Taux d'acidité à la hausse.
Travail: Il se peut que vos affaires familiales vous préoccupent au plus haut point et entravent quelque peu la bonne marche de votre entreprise ou de votre travail. Une mise au point s'impose et le plutôt possible. Cependant, sur le plan financier, la chance vous sourit.
Jours favorables: 21, 22, 23 mars
Prudence: 19, 20 mars
Chiffres de Dame Chance: 8-11-20-37-40-43

Poissons



Amour: Période d'équinoxe idéale pour modifier ou changer l'intérieur de votre foyer. En ce qui a trait aux relations avec l'être aimé, vous devrez avoir plus de patience et de tolérance qu'à l'accoutumée face à son comportement.

Santé: Veillez à ce que vos intestins fonctionnent normalement.
Travail: Cycle d'équinoxe propice pour trouver un emploi à temps partiel. Les commis-voyageurs de ce signe devront voir au bon entretien de leur véhicule, car ils ne sont pas à l'abri d'ennuis mécaniques. Sur le plan des affaires, attention aux fraudeurs et aux voleurs.
Jours favorables: 17, 20, 22 mars
Prudence: 21, 23 mars
Chiffres de Dame Chance: 5-10-15-20-22-41

Un coeur en santé!

Dans le cadre du mois de la nutrition, la Fondation des maladies du coeur du Québec vous présente «Coeur atout».

Ce programme d'alimentation et de promotion de la santé désire aider les Québécois et les Québécoises à reconnaître et à choisir des aliments pouvant améliorer leur santé du coeur.

Désirez-vous en savoir davantage sur l'alimentation saine, l'étiquetage alimentaire, comment manger au restaurant et rester en santé, comment diminuer votre consommation de matières grasses et faire la distinction entre le bon et le mauvais cholestérol? Alors, la Fondation des maladies du coeur du Québec, par le biais de son programme «Coeur Atout», peut répondre à vos questions. Nous vous encourageons à demander notre série de dépliants «Coeur atout».

De même, souhaitez-vous suivre des cours de cuisine «Coeur atout»? N'hésitez plus, écrivez à notre diététiste. Elle vous indiquera où et avec qui vous pourrez suivre ces cours.

Ou encore, recherchez-vous des livres de recettes conçus pour conserver votre coeur en

santé? La Fondation des maladies du coeur du Québec, en collaboration avec mesdames Anne Lindsay et Julie Watson, vous offre des recettes légères et délicieuses à faible teneur en gras, en sel et en cholestérol. Les coûts de ces livres varient entre \$9.85 et \$32.05, manutention et taxes comprises.

Enfin, rêvez-vous d'aller manger dans des restaurants qui tiennent compte, non seulement de votre budget, mais aussi de votre santé cardiovasculaire? Plusieurs chaînes de restaurants ont adopté le concept des menus du

coeur: Pacini, Subway, Chez Better, les hôtels Delta et Novotel. Nous comptons actuellement 80 restaurants «Coeur atout», partout au Québec. Si le propriétaire de votre resto préféré n'offre pas encore de menus «Coeur atout», parlez-lui de la Fondation des maladies du coeur du Québec et de son programme.

Nous vous convions à nous écrire à l'adresse suivante: Fondation des maladies du coeur du Québec, Les menus «Coeur atout», 465, René-Lévesque Ouest, 3^e étage, Montréal (Québec) H2Z 1A8.

Secourisme

Conseils pratiques

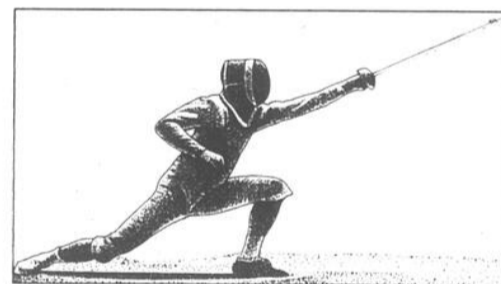
Ne tentez pas d'enlever un corps étranger logé dans une plaie. L'extraction de clous, d'échardes et d'éclats de verre ne ferait qu'aggraver la blessure et accroître l'hémorragie.

Posez des pansements légers sur la plaie en prenant soin de ne pas faire pression sur l'objet.

Exercez une pression autour de la plaie uniquement.

Obtenez des secours médicaux. Nous vous rappelons qu'il existe dans la région une brigade ambulance Saint-Jean qui offre des cours de secouriste. Pour plus d'informations contactez monsieur Guy Duval au 347-4906.

POUR MIEUX PERFORMER
IL FAUT TOUJOURS ÊTRE
À LA FINE POINTE.



FONDS MUTUELS
TRIMARK
MIEUX PLACER.
POUR PERFORMER.

Conçu par Gestion de placements Trimark Inc.

Merci

Maintenant que le temps d'affluence s'est classé, j'aimerais vous remercier de la confiance que vous m'avez démontrée en cette fin de période de REÉR 1992.

Maurice G. Jacques

Surveillez votre courrier pour vos reçus officiels



Groupe de Planification
Financière DPM inc.

Représentant pour la région
de Saint-Jean-sur-Richelieu
et les environs



Maurice G. Jacques
Administrateur agréé en
planification financière

348-7409

Nous visitons des personnes âgées

Les personnes âgées sont souvent délaissées par leur famille, leurs enfants...

Notre objectif est d'accompagner ces personnes afin de les distraire et de les désennuyer en parlant avec elles.

Chaque mercredi, nous nous rendons, après l'école à leur maison «Villa La Belle Époques!». J'aime bien aller

visiter ces personnes! Parfois, ce sont elles qui nous amusent! Il y a une belle équipe qui tient à ces visites et s'intéresse à ce projet planifié par Georges-Aimé Guertin, notre professeur d'enseignement religieux en secondaire I à Marguerite-Bourgeoys.

Voici la liste des personnes impliquées et intéressées par ce projet: Yan Charland, Dave Du-



Professeur responsable: **Georges-Aimé Guertin.**

bé, Michel Huet, Mélanie Mélo, Anissa Murray, Julie Péloquin, Marie-Ève Rondeau, Nathalie Vallée et Martin Whitton.

Je joins à ces informations et à mon témoignage la pensée de quelques autres membres de l'équipe.

À bientôt,
Nathalie Vallée

«Je vais voir les personnes âgées, car j'aime ça et ça leur fait grand plaisir. Ça leur fait du bien de parler à quelqu'un et moi aussi ça me fait du bien de leur parler. Souvent les gens traitent les personnes âgées comme si c'était des rejets mais pas moi. Je les écoute, je leur

parle et j'aime bien ça. C'est une très belle activité et une formidable rencontre.»

Dave Dubé

«C'est le «fun», tu parles avec eux de tout et de rien, de leur vie, du bonheur. Parfois, elles se répètent mais ce n'est

pas grave. C'est le «fun», parce qu'on dirait que ça leur fait bien plaisir de nous voir. Quand on arrive, ces personnes retrouvent le sourire et sont toujours prêtes à nous offrir quelque chose. Merci!»

Mélanie Mélo,
Anissa Murray



Anissa Murray



Julie Péloquin



Marie-Ève Rondeau



Martin Whitton



Nathalie Brunelle



Yan Charland



Dave Dubé



Mélanie Melo

LA SEMAINE DE LA PHYSIOTHERAPIE

14 AU 20 MARS

C'est sous le thème «La santé» que la Semaine nationale de la physiothérapie se tient cette année, du 14 au 20 mars 1993. À cette occasion, les membres de la Corporation professionnelle des physiothérapeutes du Québec vont donner au public des conseils sur les mesures préventives et sur les soins à prendre pour le maintien d'une bonne santé posturale. La population pourra également s'informer de la pratique de la physiothérapie et des services offerts lors de consultation pour des problèmes ayant rapport aux os, aux muscles, aux ligaments, aux paralysies et autres troubles du genre. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez contacter le 737-2770 ou 1-800-361-2001



Clinique de Physiothérapie François Jovin

MEMBRE DE LA CORPORATION PROFESSIONNELLE DES PHYSIOTHERAPEUTES DU QUÉBEC

624, boul. du Séminaire Nord 359-4770
Saint-Jean-sur-Richelieu

Clinique de physiothérapie
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

ROBERT GRIMARD

physiothérapeute, approche ostéopathique

Alain Rufiange
physiothérapeute

Nicole Tellier
physiothérapeute

Lise Houle
thérapeute en réadaptation physique

Ghislaine Jacob
massothérapeute

- Soins de physiothérapie
- Approche ostéopathique
- Service en massothérapie

693, rue Saint-Jacques 346-7764
Saint-Jean-sur-Richelieu



Corporation professionnelle des physiothérapeutes du Québec

Un hypnotiseur à l'école

Eh oui! En guise de période de récompense la direction a eu la brillante idée d'inviter un hypnotiseur.

Notre hypnotiseur et sa bande avaient installé une petite scène dans le gymnase sur laquelle il faisait monter des volontaires. Plusieurs personnes s'y sont précipitées mais seulement quelques-unes ont pu tenter leur chance. Pour endormir ses «cobayes» il leur faisait fermer les yeux, se concentrer sur le son de sa voix puis il répétait «Vous dormez profondément, vous n'entendez que le son de ma voix». Et c'est ainsi qu'il a réussi à hypnotiser quelques personnes. Au tout début les jeunes se prenaient pour des chefs d'orchestre, ensuite des musiciens puis encore des chefs d'orchestre. Pendant deux heures les jeunes sont passés du chef d'orchestre aumusicien en passant par le chasseur d'original, le prof de danse. Il a même fait en sorte que deux étudiants se prennent pour le «King» du rock n'roll Elvis Presley. En plus

on a eu un autre gars qui se prenait pour Jean-Pierre Coallier à Ad Lib ainsi que ses invités Julie Masse, Roch Voisine et Édith Butler qui nous ont chacun fait une prestation inouïe. Sans parler des grands gagnants au Loto 6-49 qui avaient perdu leurs précieux billets et qui couraient après un professeur en croyant que c'était lui qui leur avait pris leurs billets.

Enfin tout ça pour vous dire que si vous n'avez jamais vu un et que vous avez la chance d'en voir un, ne le manquez pas car c'est très intéressant mais surtout très drôle à voir.

Geneviève Monat

DÉGUSTATION DE VINS ET FROMAGES

AU PROFIT DE LA FONDATION LE RENFORT INC.

Le mardi 6 avril 1993 à 19 heures
Centre des aînés Johannais inc.
125, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Président d'honneur:
M. Michel Trahan, président Jean-Paul Trahan ltée
Animateur de la soirée:
M. Gilbert Gauvin, conseiller à la S.A.Q.

Réservez le plus tôt possible

Mme Nicole Veilleux poste 136 ou M. Richard Dugré poste 170
Artiste-peintre invité: M. Roger Alexandre et ses élèves

40\$ PAR PERSONNE

348-6121

CLINIQUE DE MÉDECINE DOUCE

Équilibre des Énergies
Auriculo Énergétique

MICHELINE HÉBERT

310, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
SUR RENDEZ-VOUS:

347-5179

Le temps des sucres dans la Beauce

À chaque année avec l'arrivée du printemps s'éveille en nous le plaisir d'une bonne partie de sucre. Cette année, pourquoi ne pas faire changement et en profiter pour se rendre dans une autre région, se tremper dans une atmosphère différente et goûter à un autre sirop. C'est ce que nous propose la Beauce au coeur de la région touristique Chaudière-Appalaches qui vit, à ce moment, au rythme des temps des sucres.

Les érablières s'animent... créant ainsi une atmosphère des plus chaleureuses. Chaudière-Appalaches, fière de produire plus de 45% du sirop d'érable québécois, vous convie à venir partager entre amis ou en famille cette féerie printanière.

Une «partie de sucre», c'est avant tout une expérience gastronomique caractérisée par la cuisine traditionnelle du Québec et teintée des couleurs de notre folklore.

Les signes

Plusieurs signes annoncent le temps des sucres. Lorsque les journées ensoleillées succèdent à des nuits fraîches, il est temps d'entailler. Certains se fient sur les phases de la lune, alors que d'autres attendent le vent du sud-ouest. D'autres signes informent sur la qualité de la récolte.

Un art populaire

Le thème de l'érable occupe une grande place dans l'art décoratif populaire. D'une part, les moules à sucre représentent les préoccupations des sucriers et de leur époque; d'autre

part, l'image des sucres a inspiré des motifs que l'on évoque un peu partout dans la vie et le décor quotidien. Les gens ont inventé des chansons ou adapté des airs connus sur le thème de la cabane.

La santé populaire

Certains prétendaient que le sirop d'érable calmait les maux d'estomac ou de coeur. Durant toute la période de la colonisation, il fut largement admis que le sirop était un excellent médicament pour le rhume et la gorge. Plus tard, lors de recherches sur l'érable, on s'attardera à découvrir ses vertus curatives.

Des tournées intéressantes

La Beauce compte plusieurs cabanes à sucre à proximité des villes de Sainte-Marie, Saint-Joseph, Vallée Jonction. C'est une région qui invite à des tournées intéressantes après une bonne dégustation des produits de l'érable. À quelques kilomètres de Vallée Jonction, à Frampton par exemple, on aura au cours d'une excursion, le plaisir de découvrir des panoramas magnifiques dans cette région où les plateaux succèdent aux montagnes.

Le site Christ's Church-Springbrook, sur la route 216, est l'un des témoins les plus significatifs de la culture anglo-saxonne en Beauce. À l'intérieur de l'église, une exposition permanente relate son histoire.

Dans le village, au bas de la côte, un moulin à vapeur débite du bois. Les fervents du plein air apprécieront les services



Le temps des sucres dans la Beauce, un tourbillon de plaisir et de saveur.

et les installations du Centre de vacances familiales de Frampton, où est situé la cabane à sucre et où on offre animation, hébergement et camp anglophone.

Par la même occasion on voudra sûrement visiter la ville de Vallée Jonction. Située au carrefour des lignes de la compagnie de chemin de fer «Québec Central», Vallée-Jonction était et demeure le plus important centre ferroviaire de la Beauce. Les voies occupent toujours un emplacement de choix au pied d'un promontoir,

en bordure de la rivière Chaudière. Le complexe regroupe encore de nombreux éléments du centre de triage: gare, plaque tournante, atelier de réparation et pont des «chars». À proximité, une halte écologique

avec des panneaux d'interprétation permet de découvrir la faune et la flore environnantes de la rivière Chaudière.

Saint-Joseph, une ville historique

D'autres cabanes à

sucres nous attendent à Saint-Joseph-de-Beauce. Lors de ce séjour, il ne faut pas manquer une visite de la ville qui s'avère des plus intéressantes, on y découvre une autre facette de la région. L'histoire de

Saint-Joseph remonte à 1738 lorsque les premiers colons s'y installèrent. Très tôt, ils composent avec les débâcles de la rivière Chaudière. Encore aujourd'hui, on estime entre 400 et 500 les sous-sols qui sont annuellement inondés le long de la rivière Chaudière, entre Saint-Joseph-de-Beauce et Sainte-Marie, surtout à la fin de l'hiver et au début du printemps.

À l'approche de la ville, on aperçoit la silhouette imposante du palais de justice, bâti en 1859, qui rappelle le rôle important de Saint-Joseph en tant que chef-lieu du district judiciaire de Beauce. Sur la rue Sainte-Christine, cinq édifices anciens forment l'un des ensembles institutionnels classés «bien culturel» les plus remarquables du Québec: l'église (1867), le presbytère (1890), le couvent (1889) qui renferme aujourd'hui le Musée Marius-Barbeau, l'ancien orphelinat (1908) et l'école Lambert (1911). Le presbytère est certes le plus intéressant avec son toit en pavillon s'inspirant du style néo-rennaissance française.

Saint-Joseph possède également des villages d'accueil, des gîtes touristiques, des théâtres d'été et une salle de spectacle.

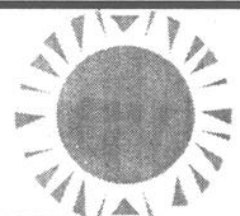
B-20 LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 17 mars 1993



En voiture ou en vélo, c'est aussi l'occasion d'admirer des panoramas magnifiques.



Votre agence de voyages



EUROPE À LA CARTE

Voyage de groupe (avec guide francophone)

Tour du 5 septembre au 2 octobre

INCLUANT:

- Avion
- Hôtel
- Transfert
- 15 déjeuners
- 6 dîners
- Entrée à Euro-Disney
- Toutes les taxes

1878\$

SPÉCIAL FORT LAUDERDALE

Avion, hôtel, voiture

Départs les 1er et 8 avril

429\$

LA GRÈCE À LA CARTE

Voyage de groupe (avec guide francophone)

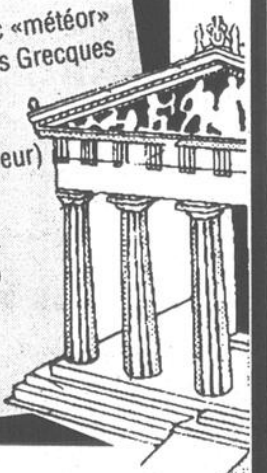
Départ le 15 mai 14 jours

INCLUANT:

- 5 nuits à Athènes
- Circuit classique avec «météor»
- Croisière dans les îles Grecques
- Plusieurs repas
- Toutes les taxes
- Avion, hôtel (supérieur)

Au bas prix de

2649\$



95, rue Lemay Saint-Luc (île Sainte-Thérèse)

359-1166

Sainte-Marie, plus que des gâteaux

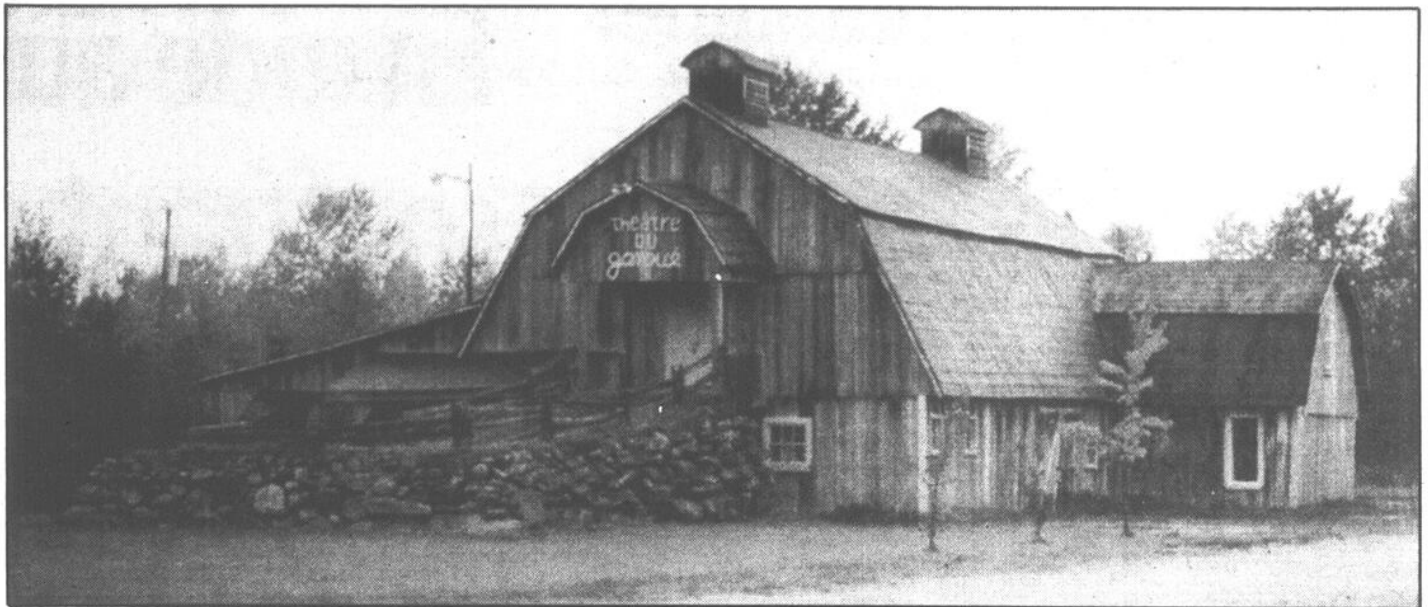
Sainte-Marie est un centre important et le fidèle reflet de l'entrepreneuriat beauceron, cette ville est surtout reconnue pour ses industries alimentaires. En 1923, Rose-Anna Giroux et son époux Arca de Vachon quittent leur village de Saint-Patrice-de-Beaurivage et achètent pour \$8,000 une boulangerie à Sainte-Marie. La famille Vachon commence à fabriquer des «petits gâteaux» en 1928. L'investissement initial est aujourd'hui un des modèles les plus fascinants du développement économique au Québec. La renommée de Culinar (Pâtisserie Vachon) s'étend bien au-delà de la frontière canadienne.

A l'entrée de la ville, on remarque une chapelle érigée en 1892 et dédiée à Sainte-Anne. Tout près se dresse l'imposante Maison Taschereau construite en 1809

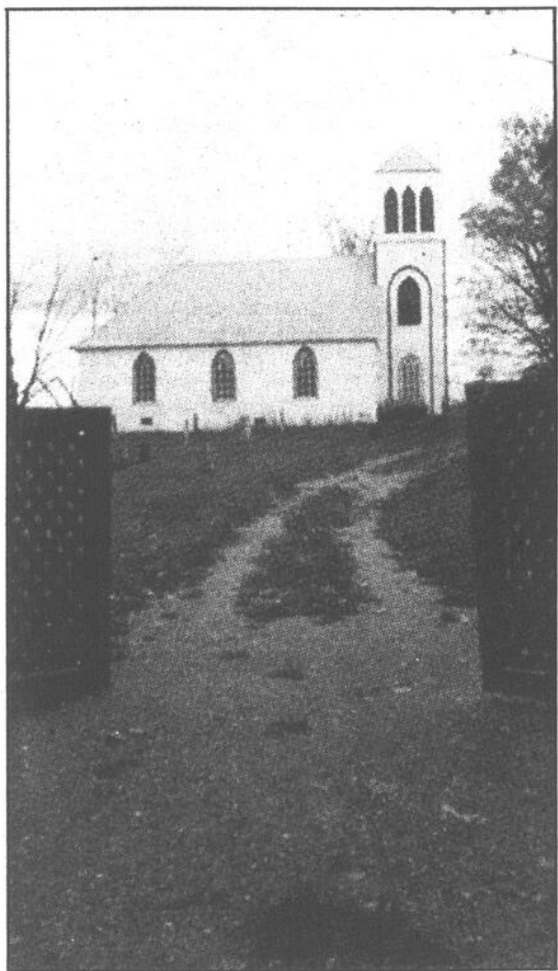
par le fils du premier seigneur de Sainte-Marie. C'est dans cet édifice de style néo-classique qu'est né le premier cardinal d'origine canadienne, Monseigneur Elzéar-Alexandre Taschereau.

Sur la rue Notre-Dame, on découvre l'ensemble architectural ancien le plus diversifié de la région. Au cœur de la ville, l'église mérite certes une visite. Son extérieur, d'inspiration néo-gothique, est remarquable, et son intérieur rappelle celui de l'église Notre-Dame à Montréal. On y conserve la «Madonne des croisades», une pièce classée «bien culturel». Cette oeuvre est l'un des rares tableaux sculptés au Québec.

Pour plus d'information concernant les cabanes à sucre de cette région, on doit s'adresser à: Association touristique Chaudière-Appalaches, 800, Autoroute Jean-Lesage, Québec, G7A 1C0, téléphone: (418) 831-4411.



Saint-Joseph, un village historique qui se fait un honneur de conserver en bon état ses vieilles bâtisses.



L'église Christ's Church Springbrook, l'un des témoins de la culture anglo-saxonne en Beauce.

technique
nadeau

Anti-stress
Détente

Gymnastique douce accompagnée de techniques de détente qui aident à contrôler le stress.

Monique Fournier
348-4414



Marise

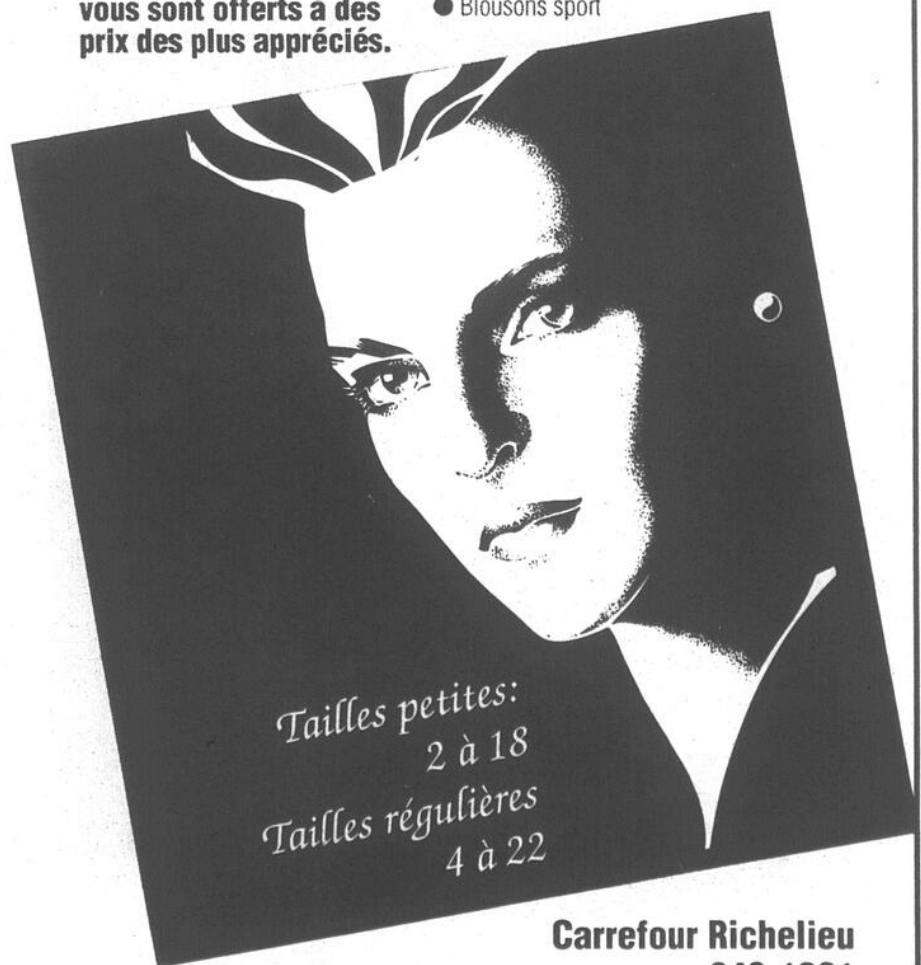
Boutique pour dames

VOUS OFFRE

Garey Petites

La boutique vous présente sa collection printemps-été dont le choix, la qualité et un service personnalisé, vous sont offerts à des prix des plus appréciés.

- Robes pour toutes occasions
- Éléments coordonnés
- Chandails, blouses et t-shirts
- Pantalons, jupes et bermudas
- Imperméables
- Blousons sport



Tailles petites:
2 à 18
Tailles régulières
4 à 22

Carrefour Richelieu
349-1361

COLLECTION PRINTEMPS-ÉTÉ



La créativité humaine!

La créativité humaine dépasse régulièrement de nouvelles limites. Elle semble ne pas avoir de bornes et courir sans cesse dans les directions les plus incongrues.

L'être humain se facilite la tâche en inventant des machines qui feront le travail à sa place. Pendant ce temps, croyez-vous qu'il se repose ou qu'il jouit du paysage? Pas du tout, il passe son temps libre à trouver de nouveaux outils pour faire encore plus de choses à sa place!

■ Jugez plutôt

Vous avez envie d'un bon massage? Vous cherchez un massothérapeute compétent dans votre région? Vous êtes vieux jeu. Il existe maintenant un «V-Massager» que vous appliquez sur le dos ou sur le ventre et qui est équipé d'une sphère qui imite à la perfection une paire de mains vigoureuses. Le rythme est ajustable, de même que l'intensité. Tout pour éviter le contact humain!

Et que penser du «S-C» qui vous permet de faire de la randonnée de montagne dans votre salon? Tout pour éviter le contact avec la nature!

Ou du crayon qui parle? Vous conduisez votre auto, et une idée fulgurante vous traverse l'esprit. Votre crayon magique enregistre un message de 45 secondes. (Il vous faudra quand même l'écrire vous-même, avec ce même crayon, une fois arrivé à destination). Si la route est monotone, votre fidèle outil vous fera la conversation en vous rappelant, à l'heure juste, ce que vous avez à faire. Tout pour éviter le dialogue!

Vous pouvez aussi jouer aux échecs sans connaître les règles! Il y avait déjà les ordinateurs programmables qui vous battent ou vous laissent gagner, mais ce n'est plus d'actualité. Laissez la machine jouer contre elle-même en sollicitant ses suggestions: ainsi vous serez totalement passif et vous n'avez même plus à vous forcer pour trouver un coup à jouer.

Vous partez en voyage et vous êtes inquiets pour l'alimentation en eau et en nourriture sèche pour votre minou?

Ne demandez surtout pas à un voisin: il pourrait caresser votre chat en le nourrissant et peut-être retarder la liquidation de son complexe d'Oedipe! Mettez-vous plutôt à la technologie du 21^e siècle et achetez un dispensateur automatique: il fonctionne durant une semaine, il y a une minuterie qui déclenche le système à l'heure voulue (il ne faudrait pas que votre compagnon préféré souffre le moindre retard à cause de votre étourderie!) et un isolant pour conserver la nourriture dans des conditions de fraîcheur parfaites.

Il y a enfin, sommet de la bêtise, la machine qui vous fait méditer et/ou relaxer. Si vous êtes tendu, la machine vous apaise de force. Elle induit même des imageries (en fait, il s'agit de lunettes reliées à un mini-ordinateur). Et si vous n'aimez pas les images et si vous fermez les yeux, gare à vous: l'ordinateur vous rattrape en stimulant les zones visuelles de votre cerveau. Vous relaxerez, que vous le veuillez ou non!

Et ainsi de suite... 40 pages d'un catalogue américain disponible dans la pochette du siège en avant de vous dans les avions sillonnant les cieux des États-Unis.

Je reste stupéfait et admiratif devant le génie humain. Mais je reste pensif devant le fait que le génie humain s'efforce d'appauvrir les contacts interpersonnels. Si les machines font tout à notre place, nous ne ferons plus rien par nous-même. Pire: nous ne serons plus capable de faire quoi que ce soit sans aide mécanique. Si certains auxiliaires sont devenus indispensables face au développement de certains secteurs (tracteurs, calculatrices), d'autres appauvrissent littéralement nos fonctions cérébrales et nos habiletés personnelles.

Chers amis lecteurs, n'apprenez pas une langue étrangère, vous perdez votre temps: achetez plutôt un traducteur de poche (274.000 définitions!). Vous vous rendriez ridicule avec votre accent. Pitonnez plutôt! Et la machine traduit et prononce le mot à voix haute. C'est la chose à essayer dans un marché public des pays du sud! Au fait, la machine est-elle aussi programmée pour marchander à votre place?

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean J3B 6Z1.

En aide aux personnes souffrant d'arthrite

L'Amicale Hiron-delle Bleue est un organisme qui fut fondé en 1985 afin de venir en aide aux personnes souffrant d'arthrite ou d'arthrose.

Depuis octobre 1986, l'organisme a sa charte et est donc une corporation autonome et reconnue. Notre premier but est de créer un club d'amis et le second est de donner de l'information. Les membres viennent à l'association pour échanger, s'informer et rencontrer. Se faire des amis c'est briser l'isolement et nos amis sont jeunes de cœur. Ils veulent de l'information afin d'améliorer leur condition de vie. Les rencontres ont lieu le 3^e lundi de chaque mois à 13h30 au local de la bibliothèque Adélar-Berger.

Nous sommes membres de l'Association des arthritiques de la région de Montréal. Son objectif est de compléter l'information dispensée par les intervenants de la santé. Ces informations sont d'ailleurs publiées dans le journal de l'association.

De plus, la revue Communiqué de la Société d'arthrite est publiée quatre fois par année, c'est la science vulgarisée à la portée de tous. D'ailleurs le dernier numéro de décembre décrivait 8 des 20 projets de recherche subventionnés par l'S.A. pour l'année 1992-1993.

Enfin, il faut souligner que le CLSC Vallée des Forts nous soutient depuis le début en nous offrant des conférences qui sont fort appréciées par nos membres.

D'ailleurs, le 19 avril prochain à 13h30, madame Lina Benoit, physiothérapeute, répondra

aux questions concernant les problèmes d'arthrose et arthrite.

C'est donc une invitation aux membres et à nos amis à venir profiter de cette rencontre. Pour de plus amples informations, communiquez avec Laetitia Thouin au 349-6225.

Assemblée générale de Handi-Logement

Handi-logement du Haut-Richelieu, qui est un immeuble subventionné par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et par la Société d'habitation du Québec, tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi, 25 mars prochain à 13h30, au 19 rue Donais à Saint-Luc.

re Bédard, vice-président et trésorier; Yolande Charbonneau, secrétaire; Arnelle Rathé, Pauline Lafaille, Ginette Cloutier et Michel Lemonde, conseillers, forment présentement le conseil d'administration.

Nous vous rappelons qu'Handi-Logement offre des logements conçus et adaptés pour personnes handicapées, autonomes et à faibles revenus. Le coût d'un logis est de 25% du revenu familial. Actuellement, il n'y a pas de logements disponibles mais nous soulignons qu'il est toujours possible de postuler pour un logis en demandant un formulaire à cet effet. Pour plus d'information, veuillez contacter le 359-4802.

À cette occasion, deux représentants socio-économiques et un représentant des locataires seront en élection pour un mandat d'une durée de deux ans.

Présentement, le conseil d'administration est composé de quatre locataires et de trois représentants socio-économiques dont monsieur Pierre Cajolais, président; Jean-Pier-

Info-Champagnat



École secondaire Marcellin-Champagnat



Une visite appréciée

Les élèves de deuxième secondaire de l'E.S.M.C. ont visité le musée itinérant de la Molson durant la nuit? L.N.H. en compagnie de leur animateur, M. Gilles Bourdeau. Ont-ils rêvé de la coupe?

LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 17 mars 1993

B-22

Épargnez 20%
sur photos pour carte
d'assurance-maladie

**Coupon pour photos de
passeport couleur instantanées**

Épargnez 20%

Photos couleur instantanées pour passeport. Idéales pour revues d'affaires, curriculum vitae et annonces de mariage ou de fiançailles.

Un seul coupon par commande. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 17 avril 1993.

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Studio de photographie SEARS MC

00000 05230

Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears. Aussi au Centre Coquitlam, C. B. Centres de Liquidation: Boul. Rexdale, Ave. Warden et Dixie Value Mall à Toronto; King Value Centre à Kitchener. Comptoirs de Catalogue: North Bay, Ont. Sydney, N.E. • Charlottetown, I.P.E. • St-Hyacinthe, P.Q.

MC: marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada

Couché de soleil

Toi soleil qui vois l'horizon
Naître et se coucher.

Qui vois la vie s'illuminer
Au premier rayon sorti de la terre.

l'eau de la vie.

Couche-toi en paix soleil,
Chevaux et lune veillent sur la terre endormie
Jusqu'à ce que tu viennes mettre ta
Lumière et ta chaleur sur nous.

Marie-Christine RO-CHEFORT (gr.110)

Un rêve volé

Dans la nuit je l'ai connue
Dans le jour je l'ai perdue
A mon amie j'en ai parlé
Dans la nuit elle me l'a volée
J'ai essayé de la retrouver
A chaque nuit, je l'ai cherchée
Jamais je ne l'ai retrouvée

Aujourd'hui

Aujourd'hui j'ai perdu une amie
La meilleure de toutes mes amies
Elle m'a laissé pour un petit ami enragé
Et elle m'a un peu oublié
J'espère me réconcilier parce que l'amie
Que j'ai perdue c'est toi et ne l'oublie pas.

Jacinthe L'APLANTE (gr. 110)

Le masque de la vie

Tout au long de notre vie nous devons jouer la comédie. Parfois derrière ces masques de joie se cache un visage en peine. Nous devons cacher nos couleurs pour la société, pour ne pas avoir à affronter les préjugés. Pourquoi ne pas laisser s'affirmer notre arc-en-ciel intérieur même si elle est noire de colère, jaune de jalousie, ou rouge d'amour. Cessons de camoufler nos sentiments comme des trésors qui finissent toujours par

éclater. Si ça te dit de pleurer, pleure, si ça te dit de crier, crie, si ça te dit de rire, rit, et laisse tomber ce masque qui te rend si indifférent. Laisse s'épanouir tes propres couleurs qui te rendent si différent des autres. Alors ton âme sera plus forte, et un nouveau chemin s'éclairera pour t'amener là où existent les vraies valeurs.

Stéphanie CORBEIL (gr. 102)

RELACHE DES PRIX



Télécommande 4 en 1 pratique

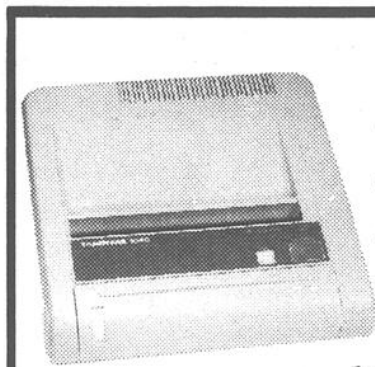
rabais \$25
2495
~~49.95~~

Peut regrouper les fonctions de quatre télécommandes en une. 15-1904



TDK
ACHAT SPÉCIAL 1999

Paquet de 10 cassettes TDK 90 min avec horloge-réveil. 441-8018



Télécopieur pratique

- Le TANDYFAX 1040 peut aussi servir de copieur personnel
- Commutateur fax/téléphone automatique intégré
- Format compact 76-1201

rabais \$100

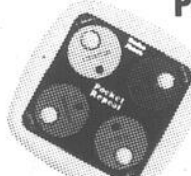
39900
~~499.00~~

Télé portable et radio AM/FM

rabais \$100
19995
~~299.95~~

Écoutez votre émission préférée sur ce télécouleur 2.9" ou voyagez au son de la radio AM/FM. 16-8102

GENERA



Pocket Repeat 60-2152

rabais \$4
895
~~12.95~~



Tendez les deux oreilles

rabais \$50
14995
~~199.95~~

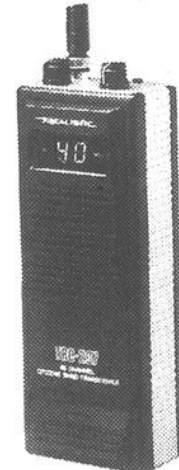
Magnétocassette à deux platines à jeu continu, filtre Dolby B. 14-660



Récepteur à balayage

Mémoire de 10 canaux et appoint de mémoire. Reçoit : 30-54, 138-174, 380-512 MHz. 20-400

rabais \$50
13995
~~189.95~~



Walkie-talkie

4 watts. Accès à 40 canaux. Antenne de caoutchouc. 21-1645

rabais \$40
9995
~~139.95~~

Téléphone à 2 canaux

Poste sans cordon avec filtre Sound Commander™. 43-8501

rabais \$60
7995
~~139.95~~

NETSET



Une chaîne stéréo qui a de tout pour tous

rabais \$100
19995
~~299.95~~

Récepteur AM/FM, égalisateur 3 bandes, lecteur CD, magnétophone et 2 enceintes. 13-9199

Un bail qui se porte bien

2995
Par mois

Pour seulement 29,95\$ par mois, vous aurez un cellulaire portatif et 36 mois d'accès au réseau. Mais ce n'est pas tout!

Vous recevrez aussi... SANS FRAIS durant 3 mois : aucune limite d'appels les fins de semaine, le service de messages et une facturation détaillée.

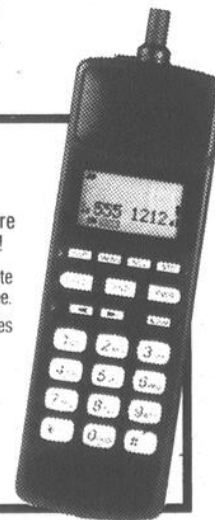
Vous pouvez choisir parmi trois modèles : 17-1060, 17-8008 ou 17-8503. Demandez à un de nos vendeurs les détails de la promotion "Avantage portatif" ou du programme "Avantage portatif Argent".

L'offre expire le 10 avril 93

Comprend accès mensuel. Dépôt et rachat final requis sur approbation de crédit. Frais de licence, mise en service et taxes applicables en sus. Détails des termes et conditions disponibles dans les magasins. Nouvelle activation des cellulaires requise au moment de la vente pour un minimum de 6 mois.

Bell Mobilité

Agent cellulaire autorisé



Piles/bandes/CD non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. L'usage mobile des balayeurs d'ondes peut être sujet à réglementation gouvernementale.

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

DEMANDEZ-LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement avec une carte de crédit Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack.



Radio Shack

La Valeur Sûre en Électronique au Canada

Le magasin ou le détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 31 mars 1993

POUR VENDRE OU ACHETER

c'est si facile avec

LE CANADA FRANÇAIS

les petites annonces

347-0323

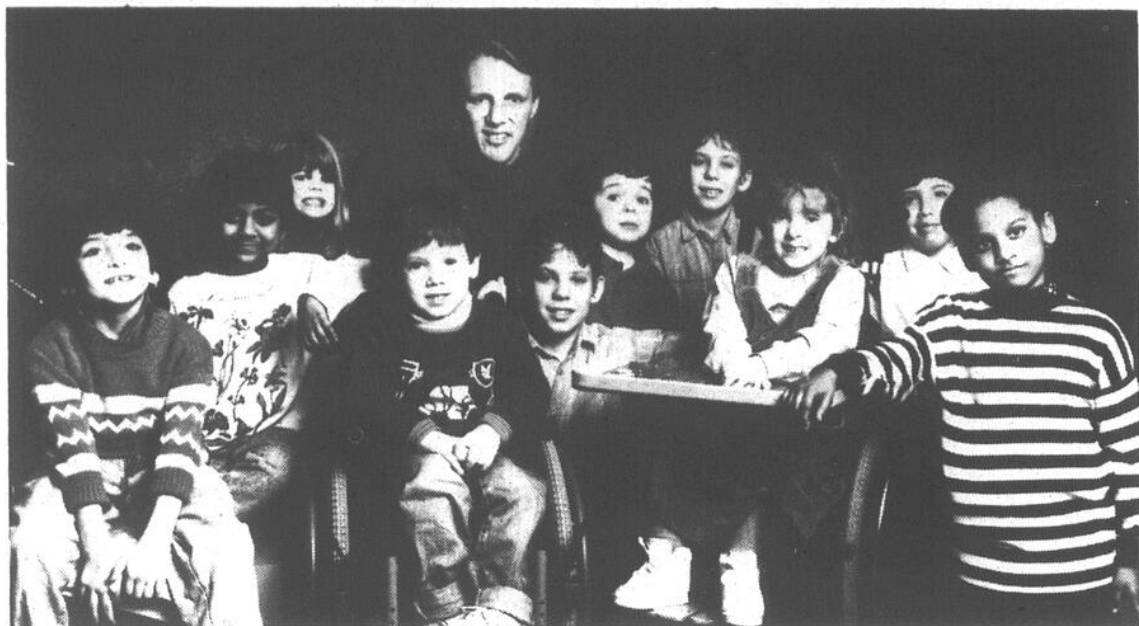
École d'équitation La Cabriole

HEURES DES COURS

- Mardi au vendredi
- Jour: 9h, 10h, 11h, 13h et 14h
- Soir: 17h, 18h, 19h et 20h
- Samedi et dimanche
- De jour seulement
- 9h, 10h, 11h, 13h, 14h, 15h et 16h

RÉSERVEZ VOTRE PLACE DÈS MAINTENANT!

775, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
359-7007



Des timbres pour une bonne cause

La Société des timbres de Pâques tient présentement sa campagne de souscription. Cette année, Mike Bossy agit comme porte-parole officiel de l'organisme et l'objectif a été fixé à \$350,000. Les Timbres de Pâques oeuvrent au Québec depuis 1949 et leur mission est d'apporter une aide financière directe aux enfants handicapés et à leurs familles par le

biais d'achat d'équipement adapté ou pour couvrir les frais d'un séjour dans un camp d'été. Compte tenu des coûts élevés d'impression et de distribution, les Timbres de Pâques ne peuvent être expédiés à tous les foyers du Québec. Cependant, les gens peuvent s'en procurer en contactant la Société au 1-800-263-1969.



Nouvel exécutif pour Action-Haïti

L'organisme Action-Haïti Saint-Jean a un nouveau conseil d'administration. Les membres de cet organisme se sont en effet réunis le 2 mars dernier pour procéder à l'élection de nouveaux administrateurs et dévoiler les plans d'action de l'organisme pour la prochaine année. Sur la photo, à l'avant: Ginette

Chamberland, vice-présidente, Johanne Morin, directrice, et Ginette Quesnel, directrice: à l'arrière: Normand Legault, directeur, Pierrette Grégoire, trésorière, Emmanuel Joseph, secrétaire, et Yvan Chamberland, président. (photo Jacques PAUL)



Les scouts et guides en fête

Une quarantaine de jeunes membres du 53^e Groupe guides et scouts de Saint-Luc ont dernièrement pris part à une journée spéciale d'activités organisée pour souligner la Semaine nationale guides et scouts et l'anniversaire de naissance de Lord Baden-Powell, fondateur du

mouvement scouts. À cette occasion, les jeunes ont eu la chance de participer à un rallye, à un bingo, à des olympiades à l'extérieur ainsi qu'à de nombreuses autres activités de groupes. (photo François LABBÉ)



Cinq générations

Mme Juliette Rathé tient dans ses bras le premier arrière arrière petit enfant de la famille, Ismaël Lebeau, âgé de dix semaines. Ceux-ci sont d'ailleurs nés la même journée, le 6 janvier. L'arrière arrière grand-mère, Mme Rathé, a eu 14 enfants, 22 petits enfants et 25 arrière petits enfants. L'octogénaire de 86 ans est photographiée ici en compagnie du jeune Ismaël Lebeau et de l'arrière grand-mère, Mme Rita Lebeau, 64 ans, de Saint-Jean. À l'arrière, le grand-père, Michel Lebeau, 43 ans, de Saint-Blaise et le père, Pierre Lebeau, 23 ans, de l'Île Ste-Thérèse.



Une bien belle journée!

Un peu plus de 200 personnes ont participé à la grande Journée guides et scouts organisée par le 5^e Groupe Saint-Jean. À cette occasion, les participants ont eu l'opportunité de prendre part à de nombreuses activités extérieures dont du patinage, du ski de fond, de la pêche sur la glace et des parties de ballon-ballai. De plus, les jeunes ont eu la chance d'apprendre différentes techniques de survie en établissant un campement à l'extérieur. Plusieurs d'entre eux ont d'ailleurs passé la nuit sous la tente. (photo François LABBÉ)

Spécialiste de la relaxation Hypnothérapeute Psychothérapeute

stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.

maîtrise en service social de l'université de Montréal

72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu

POUR RENDEZ-VOUS: 346-5056





Soirée reconnaissance

C'est à la polyvalente Marcel-Landry qu'a eu lieu la soirée reconnaissance à l'intention des animateurs scouts et guides de ce secteur. Parmi les participants honorés, on reconnaît, sur la photo de gauche: Robert Gosselin, gestionnaire, Denise Lavallée, Jean-Pierre Boivin, Claude Palin, animateurs, et Diane Cinq-Mars, secrétaire. Sur la deuxième photo, la présidente, Lucie Boucher, est en compagnie des animateurs Pierrette Scott, Huguette Provost, Alice Barnes, Louise Martin, Serge Goupil, Stéphane Dumont ainsi que de la trésorière Jacqueline Deslauriers et de la gestionnaire Françoise Toupin. (Photos Jacques PAUL)

CHRONIQUE «DENTURO-LOGIQUE» par François Jean d.d.

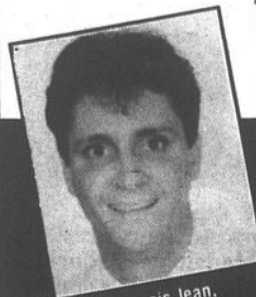
Mastication, confort, santé

Les prothèses dentaires ont certainement un rôle esthétique important à combler, mais elles doivent d'abord et avant tout assurer une mastication efficace pour contribuer au maintien d'une bonne santé.

Partie intégrante du système digestif, les dents ou les prothèses dentaires ont un rôle important pour la fragmentation des aliments. Les incisives (dents antérieures) coupent, alors que les prémolaires et molaires (dents postérieures) broient, le tout mélangé à la salive et sous l'action moulante de la langue, le bol alimentaire est plus facilement avalé et absorbé par l'organisme.

À l'inverse d'une chaîne de montage, notre système digestif est une entreprise de démolition qui s'attaque aux aliments complexes pour transformer ceux-ci en vitamines, protéines et autres substances essentielles au fonctionnement du corps humain.

Si vous avez déjà éliminé certains aliments, si vous éprouvez de la difficulté à mastiquer ou vous avez des troubles de digestion, vous vous dirigez vers un déséquilibre alimentaire allant peut-être jusqu'à une perte de poids, créant ainsi une inadaptation encore plus grande des prothèses: cercle vicieux qu'il faudra à tout prix briser.



François Jean, d.d.

Pour de plus amples renseignements, je vous invite à m'écrire ou à me consulter gratuitement.

366, boul. Saint-Luc
Saint-Luc 349-2425
(Publicité)

VIVEZ UNE TRANSFORMATION BEAUTÉ



DATES:
18, 19 et 20 mars
(cour centrale)
Jeudi et vendredi
de midi à 21 h
Samedi de 10 h à 17 h

Nous vous offrons

GRATUITEMENT
UN 8 X 10 PO COULEUR
de votre choix

OBTENEZ SUR PLACE
POUR SEULEMENT 25\$ (VALEUR DE 82\$)
(TAXES INCLUSES)

- Un maquillage professionnel
- Une mise en plis
- Une séance photo mode
- Le visionnement simultané des photos
- Les services de maquilleurs, coiffeurs et stylistes

En
collaboration
avec

Femme de Rêves

PARFUMERIES
fragrance

**CARREFOUR
RICHELIEU**

SEARS ZELLERS WISE

CANADIAN TIRE SUPER C

600 PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ., J3A 1M1

PLUS DE 115 MAGASINS ET SERVICES, TERMINUS D'AUTOBUS ET HALTE DES MOUSSES

La Ligue de quilles mixte St-Eugène fête des 30 ans

Cette année, la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène fête ses 30 ans. Depuis ses débuts, à l'automne 1962, elle a poursuivi ses activités sans interruption, saison après saison, toujours avec le même enthousiasme.



Daniel Simard

L'âge des joueurs varie de 24 ans pour la cadette à 77 ans pour la doyenne du groupe, Maria Meunier. Inutile de le préciser, il n'y a pas de conflit de génération. Encore moins de courses aux grands honneurs, même si personne n'accepte la défaite de gaieté de coeur. Surtout les soirs où rien ne fonctionne.

«Avant tout, précise Madeleine Gaboriault, nous jouons aux quilles pour nous amuser, mais surtout pour avoir le plaisir de nous retrouver régulièrement entre amis chaque semaine».

C'est encore aussi vrai 30 ans plus tard. Cette ligue est née un peu par hasard à la suite d'un coup de téléphone d'Alain Bell, gérant du Salon de quilles Richelieu de Saint-Luc, à Roland Granger. Cette salle ultra-moderne, le dernier cri du genre à l'époque, venait d'ouvrir ses portes.

Le recrutement des ligues allait bon train. «À ce moment-là, l'abbé Pierre Lanctôt était curé de la paroisse et les Loisirs Saint-Eugène avaient été fondés une couple d'années plus tôt, en 1960, avec Roger Denis, Yvan Guay, Thérèse Lord, Pauline Trahan et Léo Létourneau, se souvient M. Granger. Il était aussi du groupe».

«À partir de là, enchaîne-t-il, les choses n'ont pas traîné en longueur. Sans trop le savoir, ni l'avoir souhaité, fait-il remarquer, du jour au lendemain, je me suis retrouvé à la fois président, secrétaire et trésorier de la nouvelle ligue en formation, mais surtout recruteur».



«Avant de jouer régulièrement dans la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène, rappelle Jacques Roy, comme bien d'autres qui en font partie, j'ai été remplaçant pendant quelques années».

Il a bien fait son travail. L'idée a fait boule de neige. La nouvelle s'est répandue comme une traînée de poudre, avec le résultat qu'au bout de quelques jours, rien de moins que 32 équipes étaient formées. Seize aux grosses quilles et autant aux petites, pour regrouper 176 joueurs bien comptés.

L'élan était donné. «La première réunion, celle de fondation, si je me souviens bien, note Charles Vinet, a eu lieu dans mon bureau».

De ceux et celles qui faisaient partie du premier groupe en 1962, huit sont encore actifs: Charles Vinet, Madeleine Gaboriault, Bernard Gaboriault, Roland Granger, Rosa Granger, Antoine Roman, Olivier Roman et Marie Meunier.

Aujourd'hui la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène compte 40 joueurs et joueuses répartis en dix équipes.

«La raison de cette diminution est bien simple, fait observer Bernard Gaboriault. À un moment donné, les salles de quilles de Saint-Jean ne pouvaient pas nous recevoir tous le même soir».

«Nous étions trop nombreux, renchérit Charles Vinet. Par exemple, les premières années, nous prenions à nous seuls 32 des 36 allées du Salon de quilles Richelieu, à Saint-Luc».

Cette ligue est née dans la foulée de la vague de popularité sans précédent qu'ont connue les quilles, surtout avec l'émission de télévision «L'heure des Quilles» animée par Yvon Blais.

Certains joueurs ont alors connu leurs heures de gloire: Gaby Bolduc,



Roland Granger, Madeleine Gaboriault et Charles Vinet, assis, de même que Bernard Gaboriault, le deuxième à droite, debout, font partie de la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène depuis sa fondation en 1962. Le président actuel, Jacques Roy, le premier à gauche debout, s'est joint à eux il y a quinze ans. (photos Jacques PAUL)

François Lavigne, Roger Dunberry, Morissette et les autres, parmi les plus connus.

Les salles de quilles ont poussé comme des champignons dans toutes les régions. Toutes plus luxueuses les unes que les autres. Saint-Luc en a eu deux, une en face de l'autre. Elles ont connu le même sort que toutes les autres qui tombaient comme des mouches. Les deux de la région n'ont pas été épargnées. Elles ont fermé leurs portes après trois ou quatre ans d'opération.

La Ligue de quilles mixte Saint-Eugène, après plusieurs déménagements successifs a survécu, grâce notamment à l'acharnement et à l'intérêt de ses membres.

«Nous cherchions un loisir à la portée de nos moyens, rappelle Madeleine Gaboriault. Nous l'avons trouvé dans les quilles. À l'époque nous commençons tous pour la plupart à élever nos familles».

«Comme nous venions d'acheter nos maisons, sans être dans la misère, personne ne nageait dans l'argent, ajoute Bernard Gaboriault. Les quilles représentaient un loisir à la portée de nos bourses».

Elles leur ont rapporté davantage avec les années. Tout d'abord, sans être de grandes vedettes, plusieurs sont devenus, autant chez les hommes que chez les femmes, des joueurs et des joueuses plus que respectables. Mais peu importe l'habileté de chacun, tous avaient du plaisir à se retrouver tous les jeudis soirs. Autant les plus anciens que les nouveaux qui s'ajoutaient.

Le président actuel, Jacques Roy, en fournit le plus bel exemple. La même chose pour Nathalie la jeune fille de 24 ans Rosa et Roland Granger. Dans le groupe, elle a autant de plaisir que si elle se trouvait au milieu de garçons et de filles de son âge. Par-dessus tout, ils ont appris à développer un sens de l'humour exceptionnel.

Pour le vérifier suffit de s'arrêter à un passage de la feuille publiée pour souligner les 20 ans de la Ligue.

«On m'avait toujours dit, écrivait

l'auteur du texte, que les policiers faisaient des salaires fabuleux. J'en doute, car le nôtre est venu jouer au bowling avec des souliers percés».

Il n'y a qu'un policier qui joue dans cette ligue. Il s'agit de Jacques Roy, le président. Il en a été le premier à rire de la boutade.

Comme il rit de toutes les histoires sur son compte et sur ses collègues. Il les connaît toutes pour les avoir entendues des dizaines de fois. Poli comme pas un, il les écoute comme s'il ne les avait jamais entendues.

Il en est ainsi sur toute la ligne. C'est peut-être une des raisons qui expliquent pourquoi la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène a conservé sa vitalité et dure depuis 30 ans.

«Il y a d'autres explications, précise Roland Granger. Tout d'abord, on ne discute pas de politique entre nous. Même si personne ne se prive pas d'afficher ses couleurs, ou encore de s'impliquer dans un parti ou un autre», résume-t-il.

«Je crois qu'un autre point a joué

en notre faveur, ajoute Madeleine Gaboriault. Nous n'avons jamais accepté de commanditaires. Ce qui évite du même coup bien des petites frictions inutiles, dont nous pouvons facilement nous passer».

Ce qui ne gêne rien, depuis 30 ans, chez les plus anciens comme chez les plus jeunes, personne ne s'est jamais fait jurer l'oreille pour faire sa part. Évidemment, plus souvent qu'autrement, le président et son comité, élus chaque année à la fin des activités de la saison, mettent la main à la pâte peut-être un peu plus fréquemment que les autres.

Un autre point explique le bon fonctionnement de la ligue et pourquoi elle dure encore. Chaque joueur s'engage à trouver un remplaçant quand il doit s'absenter.

Une chose ressort de tout cela. Quoi qu'on en pense, peu importe l'âge et la condition physique, comme le soulignent Charles Vinet et Bernard Gaboriault, les quilles gardent en santé. Tous les deux, ils parlent en connaissance de cause, ce qui leurs a permis du même coup de demeurer jeunes, mais surtout de bonne humeur.



Des 176 joueurs du début de la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène, huit sont encore actifs. Ils jassent avec leur président, Jacques Roy. À genoux de gauche à droite: Madeleine Gaboriault, Charles Vinet et Rosa Granger. Debout: Bernard Gaboriault, Jacques Roy, Maria Meunier, Antoine Roman, Olive Roman et Roland Granger.

Chaque joueur s'engage à trouver un remplaçant

Ne cherchez pas pourquoi la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène existe encore après 30 ans et qu'elle fonctionne toujours aussi bien. Il n'y a pas de formule-miracle.

La réponse vient de soi. Dès le début, chacun a accepté de faire sa part. C'est encore le cas aujourd'hui. Même pour ceux et celles qui étaient là lors de sa fondation.

Pas de formule miracle

Cependant, il est bon de souligner un point, l'importance du comité. Année après année, il est au cœur de pratiquement toutes les activités. Pour la saison en cours, il se compose de Jacques Roy, président; Madeleine Gaboriault, vice-présidente; Roland Granger, trésorier et Jacques Massé, le benjamin du groupe, secrétaire.

Il va sans dire, ils travaillent la main dans la main, dans la bonne humeur comme dans tout ce qu'entreprend le groupe.

Si ces postes ne sont pas courus, pour des raisons qu'il est facile de s'imaginer, rappelle Bernard Gaboriault, nous n'avons quand même pas tellement de difficulté à former notre comité.

Ici il apporte une précision. «Quand arrive le début du calendrier après les vacances d'été,

ajoute M. Gaboriault, nous ne sommes jamais au dépourvu.

«Tout est prêt à fonctionner, tous les ans, comme si de rien n'était. Pour une raison bien simple. Personne n'est obligé de prendre des décisions à la dernière minute, ou d'improviser des solutions que nous pourrions regretter par la suite.

«Le nouveau comité qui va prendre la relève est choisi à la fin de chaque saison. Avec le résultat que ses membres ont tout le loisir d'évaluer ce qui n'a pas fonctionné à leur goût et de chercher les solutions. En prenant le temps de consulter, si nécessaire».

C'est peut-être là le secret de la survie de cette ligue. Par contre, de l'avis de Charles Vinet, il y a une autre raison de ne pas s'inquiéter.

«Si jamais nous sommes pris au dépourvu, fait-il remarquer en riant, nous sommes sur de pouvoir compter chaque fois sur quelqu'un pour nous tirer d'embaras à la dernière minute».

À ce moment-là de l'entrevue, tous les regards se tournent vers la même personne. Vous devinez qui.

Il s'agit de Roland Granger. «L'homme à tout faire» de la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène. Pour rien vous cacher, il l'a dépannée à plusieurs reprises. «J'ai

tout fait depuis 30 ans, résume-t-il. Président-fondateur, poste que j'ai occupé trois ou quatre fois par la suite, j'ai été, je ne sais pas trop combien de fois, secrétaire ou trésorier.

«Peut être 15 ou 16 fois. J'en héritais presque automatiquement quand personne d'autre n'en voulait pour toutes sortes de raisons».

Ce qui l'amène à se rappeler des premières années de la ligue. C'était bien avant l'apparition de l'informatique.

Même s'il l'a fait avec plaisir, il n'a rien oublié des longues soirées passées à compiler les statistiques.

La fidélité des joueurs

Un élément important pour tous les joueurs de quilles. Ces chiffres ne mentent pas, ils sont le meilleur indice de progrès ou du recul de chacun. Même si un humoriste anglais a déjà écrit quelque part, qu'il y avait dans la vie trois catégories de mensonges.

«Les petits, les gros et les statistiques». Ce qui n'empêche pas pour autant les quilleurs de tous les âges d'y croire comme à une parole d'Évangile. Surtout s'ils les favorisent, peu importe leur calibre.

À part l'intérêt de chacun aux différentes



Premier président, poste qu'il a occupé à quatre ou cinq reprises par la suite, Roland Granger a été l'homme à tout faire de cette Ligue depuis ses débuts. Entre autres, il a été une quinzaine de fois secrétaire ou trésorier.

initiatives de la Ligue, un autre facteur entre en ligne de compte pour expliquer son bon fonctionnement. La fidélité des joueurs et leur présence régulière.

Qui n'a pas été témoin un jour ou l'autre d'une situation comme celle-là: une équipe ne peut pas jouer parce qu'à la dernière minute un ou deux membres manquent.

Ce qui ne se présente pas dans la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène.

«Chacun s'engage, note Madeleine Gaboriault à trouver un remplaçant quand il ne peut pas être présent un soir».

quelques années plus tard».

Une façon comme une autre d'assurer une relève. Forcément, assurer la bonne marche de la ligue est une tâche exigeante. Même si tout est prévu dans la mesure du possible, il survient toujours en cours de route des situations d'urgence qu'il faut régler rapidement.

De longues soirées à compiler des statistiques

«Une fois encore s'applique la même règle, rappelle Bernard Gaboriault, chacun fait sa part, sans jamais se faire tirer l'oreille, bien entendu». Ce qui se répète, quand vient le temps par exemple, d'organiser les soirées sociales. Règle générale une couple de fois par année. Notamment pendant les Fêtes et pour clôturer la saison.

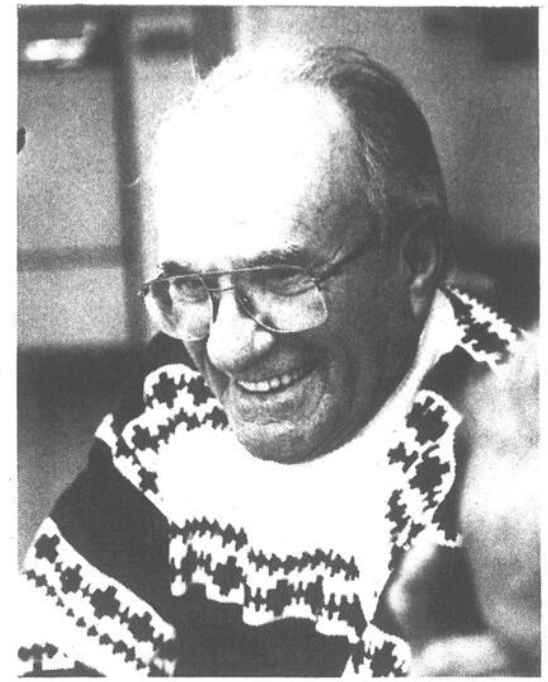
Comme dans toute bonne organisation un comité spécial s'en occupe. Inutile de le préciser, c'est beaucoup d'ouvrage.

À Saint-Eugène, rien de cela ne se produit. Justement avec la politique de remplaçants.

«Ce qui a été mon cas, intervient Jacques Roy. Quand j'ai commencé avec le groupe, je travaillais sur les quarts dans la police de Saint-Lambert.

«Par contre, poursuit-il, j'étais intéressé à jouer dans cette ligue. Je l'ai fait comme remplaçant pendant quelques années, avant de m'inscrire comme régulier dans une équipe, depuis que mon horaire de travail me le permet».

Ce n'est pas un cas unique. «C'est de cette façon précise Charles Vinet, que depuis les 30 ans d'existence de la ligue, plusieurs joueurs ont quitté, pour revenir



«Quand nous étions mal pris, se souvient Charles Vinet, nous savions à qui nous adresser. Toujours le même: Roland Granger. C'est une des raisons qui expliquent pourquoi la Ligue existe encore», prétend-il.

Les matches sont repris deux ou trois fois chacun et les erreurs corrigées jusqu'à la prochaine.

S'ajoutent les week-end de fin de saison, du vendredi soir au dimanche après-midi, dans un hôtel, les joueurs n'ont rien à déboursier.

Les dépenses sont défrayées à même les fonds de la Ligue, accumulés toutes les semaines. C'est ainsi que le 20^e anniversaire a été fêté en grandes pompes nulle part ailleurs qu'au Château de l'Aéroport de Mirabel.

Pour le 25^e c'était le Mont Gabriel; l'année suivante ce fut le Domaine Saint-Laurent à Compton, dans les Cantons de l'Est.

Les dépenses sont défrayées à même les fonds de la Ligue, accumulés toutes les semaines. C'est ainsi que le 20^e anniversaire a été fêté en grandes pompes nulle part ailleurs qu'au Château de l'Aéroport de Mirabel.

Pour le 25^e c'était le Mont Gabriel; l'année suivante ce fut le Domaine Saint-Laurent à Compton, dans les Cantons de l'Est.

Les dépenses sont défrayées à même les fonds de la Ligue, accumulés toutes les semaines. C'est ainsi que le 20^e anniversaire a été fêté en grandes pompes nulle part ailleurs qu'au Château de l'Aéroport de Mirabel.

Pour le 25^e c'était le Mont Gabriel; l'année suivante ce fut le Domaine Saint-Laurent à Compton, dans les Cantons de l'Est.

L'importance du comité

Les 30 ans de la Ligue seront fêtés en grand cette année, comme il se doit. À Orford, au Manoir des Sables.

Vous comprenez maintenant mieux pourquoi ce groupe existe encore. Il n'y a pas seulement les quilles qui le réunit.



Madeleine Gaboriault et Roland Granger à l'aide de photos, rappellent les débuts de la ligue, au président Jacques Roy.

CENTRE DE MÉDECINE ET THÉRAPIE ALTERNATIVE DU QUÉBEC

- Hypnothérapeute
- Naturopathe
- Tous problèmes de santé physique, psychosomatique
- Parapsychologue

Sylvain Legault, nd.

- Massothérapeute
- Réflexologue
- Conseillère en relaxation
- Massage suédois

Louise Chartier, cr.

SUR RENDEZ-VOUS:

45, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu 358-5084



Une photo de groupe à la Salle N.D.A. en 1983: À genoux, de gauche à droite: Aldée Tougas, Rosa Granger, Rita Boucher, Maria Meunier, Margo Roch, Évelyne Lapointe, Thérèse Roy, Madeleine Gaboriault et Bernard Gaboriault. Debout dans le même ordre: Gilles Roy, Jean-René Archambault, Noëlla Archambault, Guy Goyette, Francine Picotte, Laurent Picotte, Marthe Mathieu, Estelle Goyette, Lucien Mathieu, Roger Perreault, Fernande Vinet, Charles Vinet, Édouard Boucher, Marcel Lapointe, Jacques Roy, Roland Granger, Lise Smith, Michel Smith, Louise Roy, Antoine Roman, France Tanguay, Pierre Tanguay et Aline Hébert.



Les champions en 1981: Lucille et Guy Perron; Rosa et Roland Granger qui avait donné les grands honneurs à son équipe en terminant avec trois abats consécutifs.



Les derniers conseils avant de plonger dans le feu de l'action. En conversation sérieuse: France Tanguay, Margo Rock, Olive Roman et Thérèse Roy. Photo prise à la Salle N.D.A. pendant la saison 1982-1983.



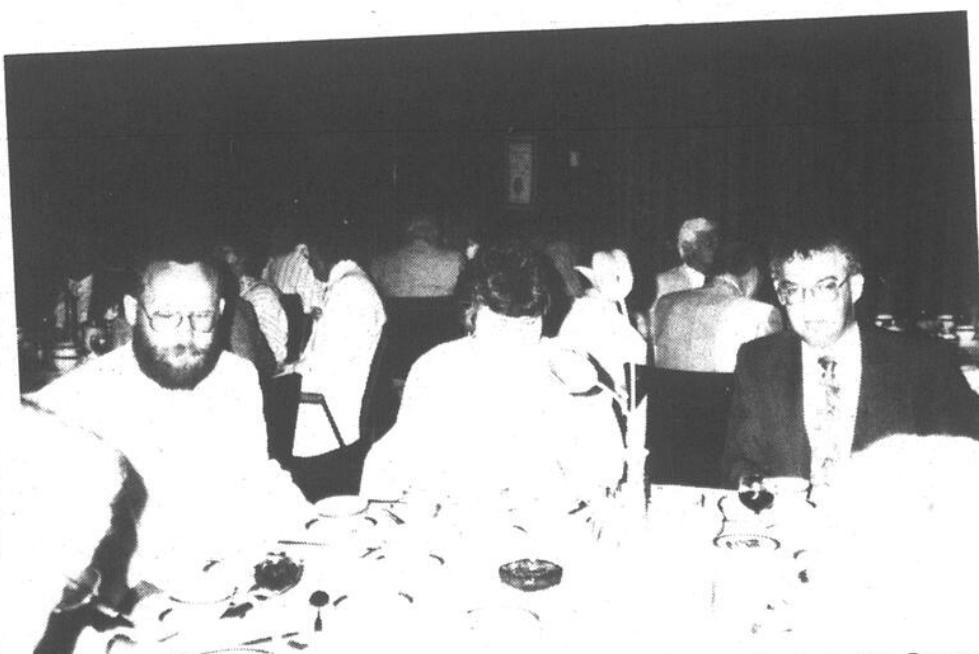
Heureux de fêter la fin de la saison 1982-1983 au Château de l'aéroport à Mirabel, Jacques Roy avec Rita Boucher et Madeleine Gaboriault.



Les joueurs et les joueuses qui ont conservé les trois plus hautes moyennes de la saison 1978-1979. Chez les hommes, de gauche à droite: Marcel Lapointe, Roger Perreault et Jean Hébert. Chez les femmes, dans le même ordre: Noëlla Archambault, Louise Roy et Madeleine Gaboriault.



Au Manoir Saint-Laurent à Compton, pour souligner les 26 ans de la Ligue. Dans l'ordre habituel: Normand Marchand, Rita Langlois, Rolande Roy et Jacques Roy.



Un souper de fin de saison. De gauche à droite: Jacques Massé, Nicole Hébert et Michel Smith.

La Ligue ne semble pas à la veille de disparaître

Sans être nécessairement violente, les quilles représentent tout de même une activité qui permet de demeurer en bonne forme physique.

À première vue, ça peut étonner en voyant évoluer les joueurs et les joueuses qui ne semblent pas fournir un effort hors de l'ordinaire. Même avec les grosses quilles qui exigent un élan moins fort que les petites.

Tous les mouvements semblent naturels. En fait ils le sont malgré tout, c'est justement le bon côté de ce sport, plusieurs muscles utilisés moins souvent, entrent en action.

Pour un, Charles Vinet a été en mesure de s'en rendre compte. Tous les étés il joue régulièrement au golf. Faire sa ronde de 18 trous, ne lui cause pas de problème.

«Pourtant à l'automne quand arrive les premières parties de quilles de la saison, a-t-il pu remarquer à plusieurs reprises, le lendemain matin en me levant, j'ai les jambes raides».

Ce n'est pas à cause de l'âge. Même les plus jeunes ont fait les mêmes



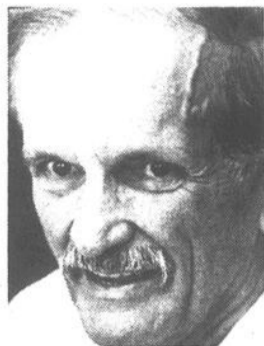
«Avant tout, rappelle Jacques Roy, tout en respectant l'étiquette des quilles, nous pouvons avoir du plaisir et nous détendre».

constatations. Toutefois, au bout de quelque temps tout rentre dans l'ordre.

«Voilà pourquoi, précise Roland Granger, ceux qui ont fait un infarctus, peuvent se permettre de jouer aux quilles sans danger».

La même chose pour ceux et celles qui n'ont jamais pratiqué aucun sport. Les quilles représentent une excellente façon de commencer à en faire.

«Comme il n'y a pas d'âge pour débiter, souligne Bernard Gaboriault. Pour ma part, continue-t-il, j'en ai vu qui ont mis les pieds sur



«Peu importe son état de santé, on peut jouer aux quilles à son rythme. Comme il n'y a pas d'âge pour pratiquer ce sport», note Bernard Gaboriault.

une allée de quilles pour la première fois, alors qu'ils avaient dépassé la cinquantaine».

Il va sans dire, tout le monde est bien accueilli dans leur ligue. Les débutants et les débutantes qui font leurs premières armes, comme les plus expérimentés.

Ce qui fut le cas par exemple de Jacques Roy. Il venait d'une ligue de gros joueurs. Il n'a pas mis de temps à adopter le rythme des membres de la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène.

Bien sûr, comme bien des hommes, il lui est arrivé de rappeler aux



«Les premières années, on jouait à neuf heures, pour pouvoir coucher les enfants avant de partir», se souvient Madeleine Gaboriault.

femmes «qu'elles jactaient trop entre elles, pour employer les propres mots de Madeleine Gaboriault qui a rapporté les propos du président.

«La riposte ne s'est pas fait attendre, raconte-t-elle. Mes compagnes et moi, nous nous sommes contentées de lui rappeler que les hommes devraient prendre la peine de s'écouter surtout quand ils commencent à parler entre eux de la partie de hockey de la veille».

Ce qui a eu le don de clouer le bec à ceux qui pensent encore que les femmes parlent trop. Tout ça sans malice,

vous l'aurez deviné.

sa moyenne.

miracle qu'on retrouve seulement dans cette ligue.

S'ils s'amuse à jouer aux quilles, il n'en demeure pas moins qu'ils le font en respectant l'étiquette de ce sport. En suivant toutes les règles.

Ce que plusieurs femmes sont parvenues à faire, ainsi que l'a souligné Charles Vinet.

«À partir du moment où elles ont cessé de jouer dans la même équipe que leur mari», explique-t-il. M. Vinet se demande bien pourquoi. C'est sans doute un

C'est peut-être aussi un miracle qu'elle fonctionne encore aussi bien après 30 ans. Elle ne semble pas à la veille de disparaître.

Ses joueurs et ses joueuses sont encore loin de penser à la retraite.

ACCEPTONS PRESCRIPTIONS DE L'EXTÉRIEUR

2

POUR

1

OU UNE SEULE PAIRE!

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection mode, pour vous-même ou quelqu'un d'autre, et ne payez que la plus chère des deux! Cette offre s'applique également aux verres de contact.*

OU

Choisissez une seule paire parmi notre collection Selecte: Alfred Sung, Silhouette, Charmant, Charlie Chaplin, etc. et obtenez un RABAIS DE **20%** sur les lentilles

À partir de **109\$**†

VERRES DE CONTACT

Port quotidien

† à l'achat d'un plan de service

CLUB SEARS

c'est toni à votre avantage

* Souples, sphériques, clairs

Carte de crédit Sears acceptée

Accumulez des points

Centre d'optique

SEARS

22 CLINIQUES DANS TOUT LE QUÉBEC

CARREFOUR RICHELIEU

349-2651

Copyright Canada 1992 Sears Canada inc.

LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 17 mars 1993 B-29

\$1.50 pour trois parties

Depuis 30 ans la Ligue a fait le tour de pratiquement toutes les salles de Saint-Jean. Après avoir débuté à Saint-Luc où elle a joué à deux endroits.

Quatre ans au Salon de Quilles Richelieu avec Alain Bell, puis un an et demi chez son concurrent d'en face.

Les deux salles ont fermé leurs portes. Un édifice fut occupé par le Magasin Lasalle et l'autre par un commerce de meubles, avant d'être transformé en salle de réception et de bingo.

«Avec le résultat, se souviennent Madeleine et Bernard Gaboriault, que nous avons été pris au dépourvu en plein milieu de saison. En quelque sorte, nous étions dans la rue.

«En 1968, enchaînent-ils nous avons complété notre année à la Salle Baillargeon. Nous y sommes demeurés pendant six mois.

«À ce moment-là, précise Mme Gaboriault, nous jouions le dimanche soir. À cause du manque d'allée, huit équipes jouaient à sept heures et les huit autres à neuf heures».

Ensuite, la Ligue de quilles mixte Saint-



«Quand nous avons commencé à séparer les couples, je ne sais pas trop pourquoi, s'interroge Charles Vinet, les moyennes des femmes se sont mises à s'améliorer».

Eugène s'est retrouvée pendant neuf ans à la Salle Notre-Dame Auxiliatrice, avec les grosses quilles.

Une innovation à cet endroit, où il n'y avait que les petites quilles.

Ces déménagements n'ont affecté en rien l'intérêt des joueurs et des joueuses. Même avec la diminution du nombre d'équipes. Faute d'espace.

Puis en 1988, la Ligue s'est installée à la Salle Multi-Sports, rue Saint-Louis. Elle joue présentement le jeudi soir.

C'est le grand luxe. Personne n'a pleuré, entre autres la disparition



«C'est à la suite d'un téléphone d'Alain Bell, gérant du Salon de quilles Richelieu à Saint-Luc, que nous avons mis sur pied la Ligue de quilles mixte Saint-Eugène», souligne Roland Granger.

des grandes feuilles de pointage. L'informatique règne en maître dans toutes les opérations.

Les bons coups de chacun apparaissent sur écran comme par magie. Tout comme les moins bons! Ceux-là, ils semblent prendre plus de temps à s'effacer.

«Bien sûr, ajoutent Roland Granger et Jacques Roy, tout est moderne. Cependant, insistent-ils, nous avons quand même apprécié les années passées à N.D.A. Nous avons été bien traités et portés sur la main. Pour résumer, nous nous sentions comme chez nous».

De cette époque, quelques faits leur reviennent à la mémoire. Comme les prix par exemple: pour trois parties: \$1.50.

Les temps ont bien changé, pour employer, une expression populaire. Aujourd'hui, c'est \$8.32 T.P.S. comprise, bien entendu.

«Nous nous rappelons également des planteurs, glissent Charles Vinet et Roland Granger. Un travail difficile. À cinq cents la ligne, sans perdre une seconde, de sept heures à onze heures trente, ils parvenaient à se faire \$1.50 durant la soirée. Guère davantage».

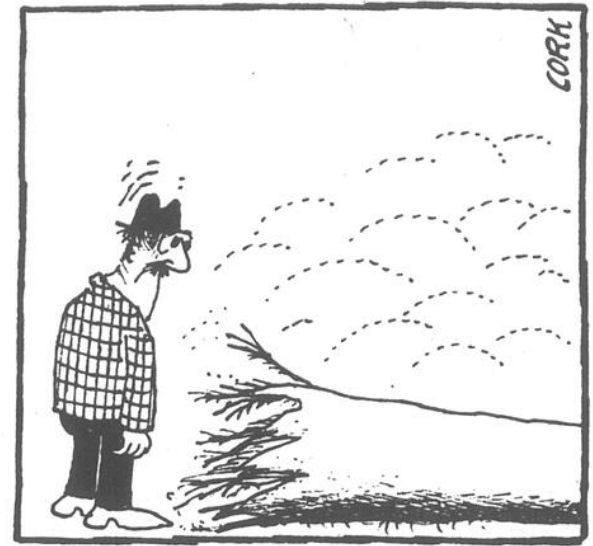
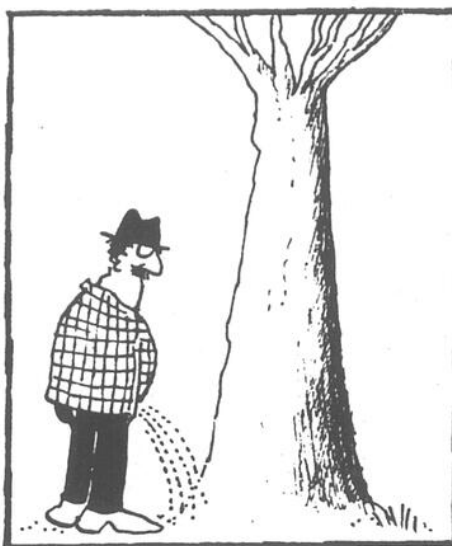
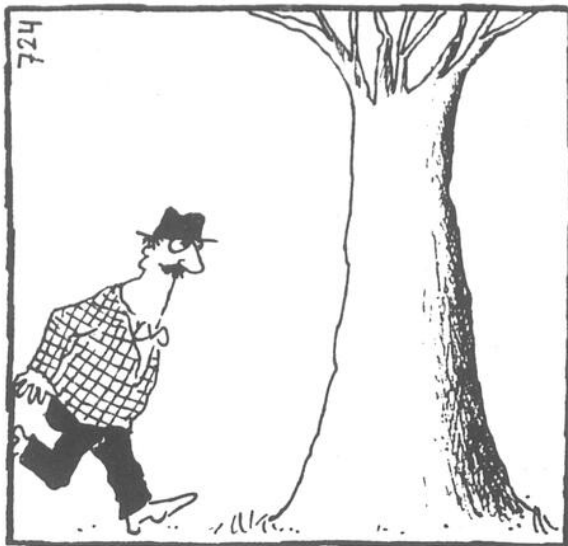
Ils avaient du cœur ces jeunes. «À l'occasion, quand ils en avaient la chance, surtout s'il manquait un joueur, fait remarquer Bernard Gaboriault, ils se joignaient à nous».

Un, Jacques Massé, le fils du gérant de la salle N.D.A. le faisait plus souvent que les autres. Il a été bien accepté.

Il a tellement aimé ça, même s'il n'a pas été jusqu'à acheter la ligue, il en est devenu un membre régulier.

Cette année, il fait partie du comité. Il doit être un bon secrétaire.

POUR rire



Les Renards d'Iberville en 1941-1942



Image d'autrefois

En mars 1942, les Renards d'Iberville, après avoir remporté le championnat de la saison 1941-1942, de la «Eastern Township Hockey League», s'étaient rendus en train à Sherbrooke, par le CP, rencontrer les Castors, un club sénior. Ils avaient

subi la défaite. Nous retrouvons les porte-couleurs d'Iberville réunis pour la photographie officielle. De gauche à droite: G. Daneau, mascotte, Lucien Larivière, gardien de but étoile, Charles Charron, Jean-Marie Laforest, Émile Hébert, Marcel Bessette, Jean Grégoire, Jean Goyette, Colomban Daneau, Alex Beattie, André Choquette, Dickson, Sydney Farrar, Edmour Bonneau, entraîneur et le gérant Bernard Larocque que nous remercions de nous avoir prêté cette précieuse photo.

SUPER PROMOTION

de Pâques

**TIRAGE D'UNE VOITURE
COLT 1993 VALEUR DE 8 800\$**

*en
collaboration
avec*

ACTION
DODGE-CHRYSLER
778, rue Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3838

Z 104.1 *Fm*
Le Rocker sympathique!

*et les marchands
du Carrefour
Laplante*

**Le tirage aura lieu le 10 avril 1993 à 15 h
Coupons de participation et règlements chez les
marchands suivants:**

Père du sous-marin
M.P.D.

Pharmacie Uniprix
Nettoyeur Chatel
Dépanneur Les 3 Soeurs
Restaurant Le Normand
Librairie Payette

Clé et Gravure
Supermarché Laplante
Pâtisserie Sabayon
Lord Photo
Dimension Sport
Boutique Suvarna
Aspirateur Beloin

Naturivrac
Café du Dôme
Korvette
A Fleur de Peau
Bijouterie Langevin
Boutique Élégance
Boutique Marie-Soleil

Padok
La Palette
Tabagie Intersection
Décoration Aux Mille
Nuages
Le Petit Fromage d'Antan

L **carrefour
laplante** inc.

*45 boutiques pour
vous servir*

420, 2e Avenue, Iberville

346-1420